

## Ordre du jour

5540 - **Projet de loi portant transposition de la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition**

*(Rapport de la Commission des Finances et du Budget - Discussion générale - Vote et dispense du second vote constitutionnel - Motion)*

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. Luc Frieden et Jean-Louis Schiltz, Ministres; M. Nicolas Schmit, Ministre délégué.

*(Début de la séance publique à 14.33 heures)*

■ **M. le Président.**- D'Sitzung ass op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen, Här Minister?

■ **M. Luc Frieden,** *Ministre du Trésor et du Budget.*- Neen, Här President. Nach net.

■ **M. le Président.**- Méi spéit am Nomëtten?

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen elo zur Diskussioun vum Projet de loi 5540 iwwert d'Offres publiques d'achat. D'Riedezäit ass nom Modell 2 festgeluecht. Et si bis elo ageschriwwen: déi Hären Thiel, Grethen, Fayot, Bausch a Gibéryen. D'Wuert huet fir d'éischt de Rapporteur vum Projet de loi, den honorabelen Här Laurent Mosar. Här Mosar, Dir hutt d'Wuert.

## 5540 - Projet de loi portant transposition de la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition

*Rapport de la Commission des Finances et du Budget*

■ **M. Laurent Mosar** *(CSV), rapporteur.*- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, an de leschte Woche stoung eist Land oft op den éischte Säite vun der internationaler Aktualitéit wéinst der OPA vu Mittal Steel op de Grupp Arcelor. Och haut steet nach ëmmer dës OPA am Méttelpunkt vun der nationaler, mä ganz besonnesch och der internationaler Wirtschaftsaktualitéit.

De Projet de loi iwwert d'OPAen, dee mer haut diskutéieren, wär an normalen Zäiten, wéi dat esou üblech ass bei komplexe finanztechnesche Gesetzer, kaum vun der öffentlecher Meenung zur Notiz geholl ginn a wär méi wéi warscheinlech an enger Modèle-debase-Diskussioun um Enn vun enger öffentlecher Debatt zur Ofstëmmung komm. Datt dëst haut net esou wäert sinn, ass op déi virgeannten OPA-Tentative zrëckzeféieren, déi vum éischten Dag u vun der Arcelor-Direktioun als onfrëndlech agestuuft ginn ass.

D'Finanzkommissioun mat hirem Rapporteur hat et also net einfach, well se an hiren Aarbechten ënner enger intensiver Beobachtung stoungen, net nëmme vun deenen involvéierte Parteien an där OPA-Schluecht, mä och vun den internationale Medien, ganz besonnesch déi aus dem Wirtschafts- a Finanzberäich. Vun Ufank u war et dofir och d'Intentioun vun der Budgets- a Finanzkommissioun, fir mat enger roueger Hand un déi finanzjuristesche komplex Matière erunzegoen, dëst ouni Virbehalter an ouni sech vun iergendwéi enger Säit beaflossen ze loossen.

Fir d'Kommissioun an hirer Gesamtheit war et ëmmer kloer, datt d'Approche eng vun Neutralitéit an Objektivitéit misst sinn, déi als eenzegt Objektiv de generellen Interessi vun dësem Land kuerz-, mëttel- a laangfristeg misst hunn. Deen Text, deen dobäi erauskomm ass,

an deen ech lech de Mëtten hei virstellen, ass dofir weder en Anti-Mittal- nach e Pro-Arcelor-Gesetz, mä en Text, deen deenen Objektiv, déi mir eis als Législateur gestallt hunn, esou wäit wéi méiglech soll Rechnung droen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kann lech net versprechen, ob dat eis gelongen ass, besonnesch dann, wann ech verschidde Reaktiounen op eisen Text, besonnesch an der internationaler Press, zur Kenntnis huelen. Ech hunn d'Gefill, datt eigentlech kee richteg mat dësem Text zefridden ass, weder vun den Hauptprotagonisten am OPA-Dossier nach vun aneren interesséierte Parteie wéi Aktionären, grousser oder kenger.

Aus all dës Reaktiounen schléissen ech, datt mer eigentlech vun eise virgeannten Objektiv net mussen esou wäit ewech sinn. Et ass - an ech wëll dat hei nach eng kéier an Erënnerung ruffen - jo net drëm gaangen, fir deem een oder deem aneren duerch d'Instrument vun engem Gesetz zousätzlechen Opdriff a sengen eegene Bestriewungen ze ginn, an an deem Sënn hätt d'Kommissioun an ech selwer mir misse Froe stellen, wa mer allze vill vun där enger oder där anerer Säit gelueft gi wären.

Dëst gesot, Här President, erlaabt mer awer fir d'alleréischte all de Kolleeginnen a Kolleegen aus der Finanz- a Budgetskommissioun e grouse Merci ze soe fir déi Aart a Weis, déi vun alle Fraktiounen hei op eng äusserst konstruktiv Manéier diskutéiert ginn ass, dëst op deenen allermeeschte Punkten an engem grouse Konsensus, an dat an engem net einfachen Ëmfeld. E grouse Merci wëll ech awer och un all déi Chambre-professionnelen, a ganz besonnesch och un de Statsrot riichten, déi op eng äusserst konstruktiv Manéier an hiren Avisen och eng Rei vu Suggestiounen a Propositionen zu deem Projet de loi eraginn hunn.

Mäi Merci geet awer och un eis Sekretärin, d'Madame Caroline Guezennec, un den Här Frank Engel, dee mech aktiv bei der Redaktioun vu mengem schrëftleche Rapport begleet huet. Schlussendlech awer och e grouse Merci un de Budgetsminister, deen all déi Ännerungsvirschléi vun der Finanzkommissioun positiv begleet huet, awer och u seng Mataarbechter, déi Här Guill a Ruppert, déi eis an der Kommissioun mat hirem Fachwëssen d'Aarbecht wesentlech erliichtert hunn.

Här President, ech hunn et virdu gesot, dës Gesetze Projet huet sech eng Rei vun Objektiver gesat, an déi fënnef wichtegst wëll ech hei nach eng kéier ganz kuerz widerhuelen:

Éischtens sollt emol iwwerhaupt e legale Kader fir OPAen duerch dëst Gesetz geschaaft ginn, deen et an deene meeschten europäesche Länner scho gëtt, mä deen an eise legislativen Arsenal bis elo gefeelt huet.

Zweetens gëtt duerch dësen Text eng europäesch Direktiv iwwer OPAen transposéiert.

Drëttens ginn hei fir d'alleréischte an engem Gesetzestext d'Rechter an

d'Flichte vun den Aktionären am Kontext vun enger OPA definéiert.

Véiertens ginn awer och d'Rechter vum Saliariat a vu senger Vertrieeder festgeluecht.

A fënneftens wollt d'Kommissioun och ee fir alle Mol eng Klärung vun de Rechte vun de sou genannene minoritären Aktionären an dësem Text festschreiwen, dee sech awer och op Situatiounen ausserhalb vun OPAe sollt bezieen.

Selbstverständlech stoung awer ëmmer fir d'Kommissioun iwwer all dësen Objektiv dee vum iwwergeuerndeten Interessi vun eise Land, wat bis elo ëmmer eng open an investorfrëndlech Approche hat, ouni déi mer sécherlech haut net eng vun deene wichtigste Finanzplazen op der Welt wären.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, wat elo déi zwee éischte Objektiv vun dësem Gesetzestext ubelaangt, ass et kloer, datt déi mat dësem Text erreecht gi sinn. An ech wëll hei besonnesch ënnersträichen, datt wat de Volet „Transposition vun der Direktiv“ ubetrëfft, mer dat och emol eng kéier an den Délaië maachen. Am Verglach zu aneren europäesche Länner leie mer par ailleurs am Spëtzeloton, well déi allermeeschte Länner sech äusserst schwéier doe mat der Transposition vun dëser Direktiv.

Den ursprüngeleche Regierungstext huet sech dann och méiglechst no un den Text vun der Direktiv ugelehnt, an och déi verschidden Ännerungen, déi souwuel vum Statsrot wéi vun der Kommissioun an den Text agefloss sinn, sinn am Geescht vun dëser Direktiv, esou datt ech haut scho géif wëlle behaupten, datt mer um Niveau vun der Konformitéit mat der europäescher Legislatioun kaum wäerte Problemer kréien an net risquéieren, wéi verschidden anerer vun eisen Nopeschlänner, vun der Europäescher Kommissioun op d'Fangere geklappt ze kréien.

Erënnere wëllt ech an dësem Kontext, datt den Text vun der europäescher Direktiv a sech d'Resultat vu laangen an zéie Verhandlungen zwëschent dem Conseil des Ministres an dem Europaparlament war, déi sech laang net konnten eens setzen iwwer en definitive gemeinsamen Text. Am Ufank ass dann och déi Approche eng extrem liberal gewiescht an ass schlussendlech nëmme ofgeschwächt ginn duerch eng Rei vun Amendementen, déi souwuel vum Conseil wéi awer och vum Europaparlament guttgeheescht gi sinn.

Wichtig ass allerdéngs nach eng kéier ze ënnersträichen, datt dës europäesch Direktiv als Objektiv huet, d'OPAen net nëmme ze erméiglechen, mä se awer och ze erliichteren, mä dofir awer eng Rei vu Spillregelen definéiert huet, un déi all Offrant sech muss halen, an déi och, am Géigesaz zu deem, wat vill Leit mengen a behaupten, en zimlech contraignanté Charakter hunn. An deem Sënn ass dann och den Text, iwwert dee mer haut hei sollen ofstëmmen, eng zimlech genau Kopie vun deene wesentlechen Dispositiounen vun der europäescher Direktiv.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech erspueren lech a mir, am Detail op déi eenzel Dispositiounen vum definitiven Text anzegoen. Ech verweisen lech do fir d'éischt u mäi schrëftleche Rapport, mä awer och op déi vill gutt Avisen, déi zu dësem Projet verfaasst gi sinn an déi in extenso déi verschidden Dispositiounen an hirer Uwendung beschreiwen. Ech wëll mech dofir och kuerz op dräi Punkte beschränken, déi der Kommissioun hirer Meenung no net

kloer genuch am initialen Text beschriwwen gi waren an dofir d'Kommissioun och dozou bruecht hunn, eng Rei Ännerungsvirschléi zum originären Text ze maachen.

En éischte wesentleche Punkt vun dësem Projet ass dee vun de Kompetenzen vun der sou genannter Autorité de contrôle, an eise Fall d'CSSF. Fir d'Finanzkommissioun ass et kloer, datt dës Kontroll a Surveillance nëmme ka vun der CSSF exerceiert ginn, an déi muss dat op eng total onofhängeg Manéier kënnen maache par rapport zu allen implizéierten Acteuren an enger OPA. Dës Kontrollautoritéit ass och déi eenzeg, déi an esou enger OPA-Prozedur kann intervenéieren, fir feststellen, ob déi eenzel Konditiounen, déi elo am Gesetzestext fixéiert ginn, och vun deene respektive Kontrahente beuecht ginn.

De Statsrot hat a sengem éischten Avis kritiséiert, datt déi Kompetenzen, déi d'CSSF sollt kréien, op verschiddene Punkten net kloer genuch am Gesetzestext beschriwwen gi wären. Mir hunn dës Kritik Rechnung gedroen an op all deene Punkten, wou e gewëssene Flou, wat d'Kompetenzen vun der CSSF ubetrëfft, bestoung, dës Dispositiounen einfach aus dem Text vum Gesetz erausgehol.

Ech géif dofir och ënnersträichen, datt duerch déi verschidde Präzisierungen den Text, ganz besonnesch och um Niveau vun de Kompetenzen vun der CSSF, méi kloer a verständlech ginn ass.

En zweete kriddeleche Volet, mat deem d'Kommissioun sech laang an intensiv beschäftegt huet, ass dee vun der Definition vun der Liquiditéit vun enger Offer gewiescht. Eng Definition vun der Liquiditéit stoung net am ursprüngeleche Regierungstext, wat dann och derzou gefouert huet, datt an enger Rei vun Avisen zum Projet, notamment dem Avis vun der Chambre de Commerce, esou eng Definition proposéiert ginn ass.

D'Kommissioun ass eigentlech vun Ufank un der Meenung gewiescht, datt et sënnvoll wär, am Interessi vun engem méiglechsten klore Text, datt esou eng Definition vun der Liquiditéit an den Text géif ageschriwwen ginn. Dës Definition sollt awer zwou Konditiounen erfëllen, wat folgend Konditiounen sinn:

Éischtens ass et fir d'Kommissioun ëmmer ausgeschloss gewiescht, datt duerch esou eng Definition an déi ulafend OPA vu Mittal Steel op Arcelor kéint agegraff ginn.

Zweetens wollt d'Kommissioun och ni hei d'Welt nei erfannen, mä a sech op eng Definition zrëckgräifen, déi et schonn an aneren europäeschen oder nationale Legislatiounen bis elo géif ginn.

Mir sinn dann och no enger Rei vu Recherchë fündeg ginn an enger europäescher Direktiv, déi d'Nummer 2001/34/CE dréit, an an där d'Liquiditéit vun de sou genannene Valeurs mobilières definéiert gëtt, déi wëllen op enger Bourse cotéiert ginn. Dës Definition aus där europäescher Direktiv ass an deene meeschten interne Reglementen vun den europäesche Boursen transposéiert ginn a gëtt och do als Definition vun der Liquiditéit vun deenen eenzelnen Titen ëmmer zrëckbehalen.

Ech wëll elo net méi am Detail op déi Definition augeen. Dir kennt se am Exposé des motifs, awer och a mengem schrëftleche Rapport nach eng kéier am Detail noliesen. Am Kloertext bedeit allerdéngs dës Definition, datt als „liquide“ an Zukunft all déi Titren unzegesi sinn, déi op enger Bourse cotéiert sinn. Dëst schéngt mer och an der Logik ze sinn, well vun deem Moment un, wou jo en Titer op enger Bourse akzeptéiert a cotéiert gëtt, ee muss dervun ausgoen, datt d'Liquiditéit vun deem Titer och unerkannt gëtt.

De Statsrot ass a sengem Avis complémentaire zur Konklusioun

komm, dës Definition, déi mir elo an den Text festgeschriwwen hunn, wär eigentlech iwwerflësseg, well jo souwiesou d'Kontrollautoritéit op déi Definition misst zrëckgräife bei der Appréciation vun der Liquiditéit vun engem Titer. Mir sinn awer an der Kommissioun zur Iwwerzeugung komm, datt et méi kloer wär, et géif een et nach eng kéier ausdrécklech an den Text renvoyéieren, an dofir hu mer déi Definition dann och an den Text festgeschriwwen.

Schlussendlech wëll ech betounen, datt et der Kontrollautoritéit, also der CSSF, virbehalen ass, wéi bei all aneren Dispositiounen vun dësem Gesetz och, feststellen, ob den Offrant och déi Konditiounen erfëllt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, en anere wesentleche Punkt vun dësem Projet ass d'Informatioun an d'Abannung vum Saliariat an d'Verteidigungsstrategie vun der viséierter Sociéitéit. Am Regierungstext war ursprüngelech virgesinn, datt d'Saliariat an d'Saliariatsvertrieeder eréischt géifen informéiert a consultéiert ginn, nodeem d'Direktioun vun der Sociéitéit hiren Avis zu der OPA verfaasst a publizéiert hätt. Mir waren awer an der Finanzkommissioun der Meenung, et wär méi sënnvoll, dës Informatioun a Consultation sollt am Virfeld vun der Ausschafung vun dësem Avis stattfannen, an dofir ass den Text vum Gesetz och an deem Sënn ëmgeännert ginn.

Dës Punkt vum Gesetz schéngt mer par ailleurs ee vun den Härerstécker vum Projet ze sinn, well jo hei den Offrant gezwongen gëtt, seng Kaarten opzedeecken iwwer seng allgemeng Intentiounen, wat den Emploi op deene verschiddene Sitë vun där ze iwwerhuelender Gesellschaft ubetrëfft. An Zukunft wäert also d'Direktioun respektiv de Conseil vun enger viséierter Gesellschaft, ier e säin Avis zu enger OPA formuléiert,...

*(Coups de cloche de la Présidence)*

...d'Saliariatsvertrieeder heizou misse consultéieren an hir Meenung anhuelen iwwert d'Pläng vum Offrant um Niveau vun der Beschäftegung.

En anere wichtige Volet vum Projet ass awer och deen, wéi eng viséiert Sociéitéit sech ka géint eng onfrëndlech OPA verteidegen. Op dësem Punkt ass d'Kommissioun der Meenung gewiescht, et wär net gutt, wann no enger éischter gescheiterter Tentative deeselwechten Offrant direkt erëm duerno kéint eng nei OPA-Prozedur aleeen, well domadder jo de Risiko besteet, datt de gudde Fonctionnement vun enger Entreprise iwwer Méint, wann net souguer iwwer Jore blockéiert kéint ginn. Dës Iwwerleung ass der Kommissioun a mir selwer och haut nach ëmmer pertinent.

Leider Gottes si mer hei mat enger Opposition formelle vum Statsrot konfrontéiert ginn, esou datt mer heirobber renoncéiert hunn. Dëst wëllt awer net heeschen, datt mer vun der Argumentation vum Statsrot op dësem Punkt iwwerzeegt sinn, a mir wëllten dofir d'Regierung invitéieren, bei dësem wéi d'ailleurs och herno bei anere Punkten am Kader vun der Revisioun vum Gesetz vun 1915 iwwert d'kommerziell Gesellschaften heiriwwer kloer Regeln ze schafen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, och wann d'Kommissioun op dësem Punkt also keng Satisfaktioun kritt huet, heescht dat net, datt d'Direktioun oder de Conseil vun enger viséierter Gesellschaft keng Méiglechkeeten hätten, fir sech géint eng feindlech Iwwernahm duerch en Offrant ze wieren. D'Direktioun kann nämlech eng ganz Rei vu Mesuren huelen an huet souguer d'Méiglechkeet, duerch Dispositiounen vum Artikel 9 vum Gesetzesprojet, net mussen



d'Autorisatioun vun der Generalversammlung vun den Aktionären am Virfeld iwwert dës Mesuren anzuhuelen, wat dëser Direktioun och dann erlabe kann, kuerzfristeg op esou eng feindlech Iwwernahm ze reagieren.

Ech wëll elo net am Detail nach eng kéier op déi verschidde Mechanismen agoen esou wéi se an den Artikelen 9, 10 an 12 vum Gesetzestext virgesi sinn. Betoune wëll ech just nach eng kéier, datt all Gesellschaft d'Fräiheet huet, hir Verteidigungsstrategie esou ze organisieren, wéi dat fir si sech als nützlich a sënnvoll erausstellt, a ganz eleng och doriwwer befénnt, ob se dofir dat préalabelt Averstännis vun der Generalversammlung vun den Aktionären anhëlt oder net.

Här President, ech kommen domadder schonn zu mengem leschte Punkt, dee vun de sou genannten „squeeze-out“- an „reverse-squeeze-out“-Mechanismen, déi an den Artikele 15 a 16 vum Gesetzestext beschriwwen ginn. Well et hei ëm wesentlech Punkte vun dësem Projet am Kontext vum Schutz vun den Aktionäre geet, erlaabt mer nach eng kéier kuerz ze versichen, dës komplizéiert Dispositionen ze erklären.

Hei geet et op där enger Säit drëm, datt en Offrant, dee 95% vum Kapital vun enger Gesellschaft besëtzt, och kann déi reschtlech 5% Aktionären obligéieren, hir Aktien ze verkafen, dëst zu engem sou genannten «juste prix», wéi et am Text formuléiert gëtt.

Erënnere wëllt ech drun, datt an der Direktiv eigentlech dësen „squeeze-out“ scho sollt spille kënnen bei 90%, d'Regierung awer decidéiert hat, bis op de Seuil vu 95% eropzegoen. Dës Disposition ass sécherlech eng, déi am Interesse vum Offrant si kann, deen, wann hien da 95% vum Kapital vun enger Gesellschaft besëtzt, och déi reschtlech 5% iwwerhuele kann.

Den Artikel 16 gesäit a sech dee sou genannten „reverse-squeeze-out“ vir, dat heescht am Kloertext, datt, wann en Offrant méi wéi 90% vun den Titres vun enger Gesellschaft besëtzt, déi reschtlech 10% Aktionären d'Recht hunn, hir Aktien och zum sou genannten «juste prix» un den Offrant ze verkafen. Dëst ass a sech eng Schutzmoosnam fir déi Aktionären, déi an esou enger Situatioun, wou en Aktionär 90% a méi vun den Aktien a sengem Besëtzt huet, net méi wëlle weider an där Gesellschaft verbleiwen an dofir och wëllen hir Parten ofrieden.

An deem Kontext wëllt ech dann och nach drun erënneren, datt op Virschlag vun der Finanzkommission eng zousätzlech Disposition an d'Gesetz ageschriwwen ginn ass, déi elo virgesäit, datt Aktionären, déi an enger éischter Etapp net op d'Offer vum Offrant reagéiert hunn an hir Aktien net cédiert hunn, elo eng zweet Chance kréien, wa sech erausstellt, datt zum Beispill den Offrant d'Majoritéit vun den Aktien an der viséierter Gesellschaft kritt huet. Dës Aktionäre kréien also elo an Zukunft en zousätzlechen Délai vu 15 Deeg, an deem se zu deselwechte Konditiounen, wéi dat fir déi éischt Verkeefer vun den Aktien de Fall war, och hir Aktie kënnen un den Offrant verkafen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dës verschidden Dispositionen, déi haaptsächlech am Interesse vun deene minoritären Aktionäre sinn, wollt d'Kommission eigentlech a sech och op Situationen applizéieren, déi sech net nëmmen am Kontext vun enger OPA stellen.

Et kann ee sech nämlech parfaitement d'Situatioun virstellen, wou e Groussaktionär vun enger Gesellschaft am Averstännis mat engem Ukeefeher a Groussdeel vu sengen Aktien zu engem gewëssene Präis verkeeft, awer net bereet ass, och

deene reschtlechen Aktionären dës selwechte Präis fir hir Aktien unzebidden. Dëst ass a sech eng diskriminéierend Situatioun par rapport zu dëse sou genannte Klengaktionären. Dofir wollt och d'Kommission dës Dispositionen vun den Artikele 15 a 16 op aner Aktionäre bezéie wéi déi, déi an eng OPA involvéiert gi sinn.

Dës Amendementer sinn awer op de grouse Widerstand vum Statsrot gestouss, deen argumentéiert huet, datt een esou Dispositionen net kéint an engem OPA-Gesetz verankeren. Och wann een d'Argumentatioun vum Statsrot op dësem Punkt - an dat wëll ech kloer ënnersträichen - kann novollzéien, esou bleift dach déi total onzefridde stellend Situatioun vun de klengen Aktionäre bestoen, déi also a kenger Législatioun geregelt ass.

Mir waren eis dofir och als Kommission eens, fir d'Regierung ze invitéieren, an där virgenannter Reform vum Gesetz vu 1915 dës an eisen Aen absolut virrangeg Protektioun vu minoritären Aktionären ze verankeren. Dofir erlaben ech mir och, am Numm vun der gesamter Finanzkommission eng Motioun ze déposéieren, déi vun alle Fraktiounen gedroe gëtt an och vun allen ënnerschriwwen ass.

### Motion 1

*La Chambre des Députés,*

*- considérant l'urgence qu'il y a de voter le projet de loi 5540 portant transposition de la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition;*

*- considérant les amendements destinés à instituer des mesures efficaces de protection des actionnaires minoritaires;*

*- considérant que la protection des actionnaires minoritaires doit notamment comporter la faculté, pour ceux-ci, de sortir du capital d'une société du contrôle de laquelle ils se trouvent juridiquement et factuellement écartés;*

*- considérant l'amendement visant à protéger une entreprise confrontée à une OPA hostile en empêchant qu'une OPA nouvelle ne puisse être lancée par le même offrant contre la même société pendant un délai de douze mois;*

*- considérant que le Conseil d'État s'est opposé formellement à ces amendements;*

*invite le Gouvernement*

*- à étudier les instruments juridiques les plus efficaces pour éviter qu'une entreprise ne fasse l'objet d'OPA répétées et ne soit ainsi déstabilisée et forcée à concentrer toute son énergie et tous ses moyens sur sa défense pendant des années;*

*- à concevoir un dispositif de protection des actionnaires minoritaires, et plus spécifiquement des actionnaires largement minoritaires à la suite de changements importants intervenus dans la structure du capital;*

*- à inclure dans ce dispositif la faculté, pour les actionnaires minoritaires, de sortir du capital d'une société qu'ils ne peuvent plus contribuer à contrôler, moyennant rachat de leurs titres par le ou les actionnaires majoritaires à un prix équitable;*

*- à intégrer ce dispositif de protection dans la refonte prévue de la loi du 10 décembre 1915 sur les sociétés commerciales.*

(s.) *Laurent Mosar, François Bausch, Ben Fayot, Gast Gibéryen, Claude Meisch.*

■ **M. le Président.** - Merci.

■ **M. Laurent Mosar** (CSV), *rapporteur.* - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech hunn et virdru gesot, d'Finanzkommission an ech selwer bedauern zudéifst, datt mer déi virgenannten Änne-

rungsvirschléi souwuel um Niveau vun der Period vun zwielef Méint wéi all déi aner Dispositionen, déi zu enger besserer Protektioun vun den Aktionäre bäigedroen hätten, net konnten am Kontext vun dësem Gesetzesprojet verankeren. Wa mer eis trotzdeem alleguerten eens waren, net iwwert d'Oppositions formelles vum Statsrot ewechzegoen, esou ass dat aus deem einfache Grond, well mer an deem schwieerege Kontext vun enger lafender OPA net eréischt wollten dëst Gesetz stëmmen, wann déi OPA schonn ofgeschloss gi wär.

An deene leschten Deeg a Méint hunn ech oft d'Fro gestallt kritt, ob et net besser gewiescht wär, et hätt een eréischt dëst Gesetz diskutéiert an ofgestëmmt nodeem d'OPA Mittal Steel-Arcelor definitiv ofgeschloss gewiescht wär. Wa mer no laangen an deelweis kontroversen Diskussiounen eis an der zoustänneger Kommission net fir déi Optioun entscheed hunn, esou aus haaptsächlech zwee Beweggrënn eraus:

Éischtens si mer iwwerzeegt, datt, och wann dëst Gesetz sécherlech keng honnertprozenteg Satisfaktioun den Aktionäre wäert ginn, se trotzdeem vill besser wäerten an Zukunft protegéiert si wéi dat bis elo de Fall ass. Kee Gesetz stëmmen hätt fir all déi Aktionäre geheescht, datt se zum Beispill um Niveau vun der OPA Mittal-Arcelor ouni dee geréngste Schutz dem Offrant ausgesat gi wären, mam Risiko, datt d'OPA, wa se da géif réusséieren, hätt kënnen negativ Konsequenze fir vill, besonnesch kleng Aktionäre mat sech bréngen.

Zweetens: En eminent wichtige Grond, fir datt mer dëst Gesetz och sollen an deem virgeschriwwenen Délai bis zum 20. Mee an der Chamber ofstëmmen, ass, datt mer soss am Verzuch par rapport zu Bréissel gewiescht wieren a mer sécherlech och dowéinst vun der Bréisseler Kommission op d'Fangere geklappt kritt hätten.

Elo kënn Der mer entgéinthalen, datt dëst jo scho méi oft och an dësem Haus virkomm ass, an datt dat trotzdeem net zu schwéier wiegende Konsequenze fir eist Land gefouert huet. Allerdéngs gëtt et hei e wesentlechen Ënnerscheed par rapport zu deene Situationen: Hei leeft am Moment eng OPA, an de Fait, datt eist Land eng europäesch Direktiv net am Délai transposéiert hätt, hätt kënnen dozou féieren, datt dem Stat seng Responsabilitéit engagéiert gi wär an hätt och kënnen zu substantielle Schuedensersazfuerderunge géint de Stat féieren.

Aus dësen zwou Considérationen eraus - op där enger Säit déi wuel verstanen Interesséi vun den Aktionären, op där anerer Säit awer och den allgemengen Interesséi vun eise Land - huet d'Kommission sech schwéieren Härzens entschloss, op hir Amendementer op dëse Punkten ze verzichten an den Text tel quel unzehuelen.

Här President, ech kommen domadder zu menger Konklusioun. Den Text, dee mer lech haut zum Vote virleeën, ass keen Text, deen all Mensch wäert zefridde stellen. Fir d'éischt stellt en eis selwer net zefridden aus deene Grënn, déi ech virdrun ugefouert hunn, well mer léiwer gesinn hätten, datt all eis Ännerungsvirschléi sech an deem definitiven Text erëmfonnt hätten. Dësen Text wäert och kaum déi Haaptacteuren an der OPA glécklech maachen, gradso wéinég wéi all déi kleng Aktionären, déi an de leschte Joren d'Gefill hatten, vum Législateur vergiess ginn ze sinn.

All deene Leit muss een awer och haut kloer an däitlech soen, datt dës Gesetzeprojet net d'Objektiv huet, de Grupp Mittal Steel a senge

Beméiungen, d'Arcelor ze iwwerhuelen, ze ënnerstëtzen, gradso wéinég wéi der Arcelor-Direktioun an hirem Kampf géint déi onfrëndlech Iwwernahm ënnert d'Äerm ze gräifen, an och net soll all deenen Aktionären hir Problemer léisen, déi säit Joren a Prozesser virun de Gerichter versichen hir Rechter duerchzesetzen.

D'Objektiv vun dësem Gesetz konnt a kann nëmme sinn, e legale Kader fir OPAn en place ze setzen, déi europäesch Bestëmmungen an nationaalt Recht ëmzesetzen, den Aktionären an esou enger OPA eng Rei vu Rechter festzeschreiwen, dem Salarat an de Salaratsvertrieeder déi hinnen zoustoend Plaz an enger OPA-Prozedur ze garantéieren a schlussendlech d'Reputatioun vu Lëtzebuerg als Wirtschafts- a Finanzstanduert weider ze garantéieren.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, all dës Objektivier sinn duerch deen Text, deen Der elo zum Vote virgeluecht kritt, erreecht, well et hei ëm e prezisen, kloren an iwwersiichtlechen Text geet, dee voll am Aklang mat der europäescher Direktiv ass. Dofir géif ech lech dann och häerzlech invitéieren, dësem esou wichtige Projet fir eist Land eng méiglechst grouss Zoustëmmung ze ginn.

Ech soen lech Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. le Président.** - Merci, Här Rapporteur. Deen éischten ageschriwwene Riedner ass den honorable Här Thiel. Här Thiel, Dir hutt d'Wuert.

### Discussion générale

■ **M. Lucien Thiel** (CSV). - Här President, Kollegeinnen a Kollegen, Dir hutt et elo scho grad vum Rapporteur héieren, datt et keng einfach Aufgab war, déi d'Regierung der Budgets- a Finanzkommission mat dësem Gesetzesprojet opginn hat. Entsprechend schwéier huet sech d'Kommission dann och mam Projet gedoen. En déckt Luef dofir fir all d'Membere vun der Kommission, déi sech et alles aneschtens wéi liicht gemaach hunn an hiert Bescht ginn hunn, fir deen delikate Sujet méiglechst gutt ënnerdaach ze kréien.

E ganz besonnescht Luef awer huet sech de President vun der Kommission verdéngt, well hien huet sech en plus och nach als Rapporteur fir de Projet hierginn, an et muss een him dofir duebel erkennen, datt en, trotz den dacks kontroversen Diskussiounen, mä virun allem de méi oder manner gudden an drängende Rotschléi vu baussen, weder den Iwwer- nach den Duerchbléck verluer huet.

■ **M. Laurent Mosar** (CSV), *rapporteur.* - Merci.

■ **Une voix.** - Très bien.

■ **M. Lucien Thiel** (CSV). - Firwat ass dës Projet dann esou komplizéiert? Do gëtt et e puer Grënn derfir. Engersäits soll hei eng Direktiv ëmgesat ginn, iwwert déi esou laang zu Bréissel gestridde ginn ass, bis datt net méi vill vun der Originalversioun iwwreg war. Entsprechend dënn a vag ass dann och um Enn den Text ausgefall, deen als Direktiv hannen erauskoum.

Op där anerer Säit fält där hir Ëmsetzung an d'nationaalt Recht net ganz zoufälleg zäitlech zesumme mat engem Evénement, dat an direktem Zesummenhang mat der Direktiv steet, an dat am Moment nach ewell fir gehéireg Oprou bei eis an och dobause suert. Ech mengen natierlech d'Attack vum Lakshmi Mittal op eis Arcelor.

Eigentlech war d'Iddi déi, d'Direktiv iwwert d'OPAn esou ëmzesetze wéi d'Regierung sech et vun elo u virgeholl huet, nämlech eent zu eent, oder wéi et am Tripartites-pabeier heescht: «Transposer la

directive, toute la directive et rien que la directive.» Un a fir sech ass dat kee schlechte Prinzip, well e brécht e bësse mat enger Tradition, déi mat der Zäit agerass ass an déi dora besteet, datt mir heiheem, fir et ganz gutt ze maachen, nach ëmmer eppes op d'Originaldirektiven dropgetesselt hunn a souzesoe probéiert hunn, d'Ham an der Mëllez ze kachen. Dat gëtt da ganz gär däärs Gudden e bëssen ze vill, zëmoos se schonn zu Bréissel mat der grousser Schëpp schaffen, a féiert dann zu där Iwwerreglementéierung, iwwert déi esou dacks geklöt gëtt, well se eis Betriber iwwerméisseg belaaucht an domat hir Kompetitivitéit beschneit.

An dësem Fall sollt also nom neie Prinzip verfuer ginn an d'Direktiv souzesoe plakeg ëmgesat ginn. Allerdéngs mécht esou eng Eent-zueent-Ëmsetzung nëmmen da Sënn, wann d'Direktiv selwer an der Rei ass, wat awer net grad an dësem Fall zougetraff huet.

Well sech d'Memberstaten einfach net op kloer Regele fir d'OPAn eeneg konnten, ass eng verwässert Geschicht draus ginn, déi allerdéngs jiddferen arrangéiert huet, besonnesch déi grouss Membere, déi drop aus waren, fir hir Stats- oder Hallefstatsbetriber géint OPA-Iwwergrëff ze protegéieren. Eng seriö OPA-Gesetzgebung kënnt zum Beispill esou Tricken net dulde wéi déi mat den „Golden Shares“, mat deenen eenzel Staten hir Betriber géint friem Iwwergrëff protegéiere wëllen. A well mir där Protektiounsspezialisten nach e puer an Europa hunn, ass d'Direktiv eben esou ausgefall, wéi se ausgefall ass.

### (Interruption)

Här President, géife mir elo - wéi et och am Ufank vun der Regierung geduecht war - d'OPA-Direktiv ouni zousätzlech Prezisiounen ëmsetzen, dann hätt dat ënner anderem als Konsequenz, datt bei OPAn de Gros vun der Aarbecht, an domat vun der Verantwortung, sech bei der CSSF konzentréiere géif, déi mat der Kontroller- an der Arbitroll an OPA-Fäll chargéiert ass.

Et läit op der Hand, datt dem Riichter, oder an dësem Fall der Opsicht hir Aufgab desto méi grouss an hir Responsabilitéit desto méi schwéier gëtt, jee manner prezis d'Gesetzter an d'Regele sinn, un deene si sech orientéiere muss. Dat hätt also bedeet, datt mir mat engem reduzierte Gesetz de Gros vun der Aarbecht a vun der Verantwortung der CSSF zugeschoutert hätten, déi da kucke misst, wéi si domat eens gëtt.

Wann een dann awer op där anerer Säit sech déi formell Oppositionen ukuckt, déi de Statsrot a säin éischten Avis gepaakt hat, an déi all - all, ouni Ausnahm - déi, laut Statsrot, schonns vill ze wäit reechend Kompetenz vun der CSSF viséiert hunn, da gesäit een, a wéi eng quokeleg Situatioun mir eis eramanövréiert hätten, wa mir d'Direktiv eent zu eent ëmgesat hätten, dat heescht der CSSF de Gros vun der Aarbecht opgelueden hätten.

Eleng schonn dofir kouw d'Budgets- a Finanzkommission net derlaanscht, an eenzelne Punkte méi prezis am Text ze ginn. Well nëmme wann een e méi oder wéiniger kloere Kader fir d'Opsiicht zitt, reduziéiert een där hire Spillraum fir Interpretatiounen a schrauft domat hir Muecht, déi jo eise Verfassungsgardienen esou vill Kappzerbrieche ze maache schéngt, e bëssen zrëck.

Elo sollt et sech awer erausstellen, datt grad déi Preziousaarbecht, un déi sech d'Budgets- a Finanzkommission ginn huet, alles aneschtens wéi einfach war. Net datt si domat iwwerfuert gewiescht wier, ganz a guer net. Wat hire Membere vill méi Kappzerbrieche gemaach huet, waren déi extern Ëmstänn, ënnert deene si hir Hausaufgab hu misse maachen. Déi Ëmstänn konnt ee kaum als



neutral bezeechnen, well just zu där Zäit, wou sech an der Kommissioun d'Käpp iwwert d'OPA-Regelung zerbrach gi sinn, ass direkt virun der Dier esou eng OPA iwwert d'Bühn gaang, an zwar eng, déi jiddfer Lëtzebuerger eigentlech huet missen ënnert d'Haut goen.

Et ass kee rengen Zoufall, datt d'Ëmsetzung vun der OPA-Direktiv zäitlech zesummefält mat der OPA vu Mittal op d'Arcelor. Wuel gouf den Délai fir déi Ëmsetzung vu Bréissel festgeluecht, an zwar op den 20. Mee dëst Joer, mä wa mir deen Délai net respektéiert hätten oder respektéiere géifen, wär nach net vill geschitt. Ech mengen, et wär net déi éischte Kéier, datt mer Verspéidung mat enger Direktivëmsetzung gehat hätten.

Méi grave wier et schonns, wann d'OPA op d'Arcelor sech mangels ugemiessener Législatioun - an de Rapporteur huet et schonn erkläert - an engem rechtsfräie Raum ofspille géif. Da géifen nämlech all déi Moossnamen net spillen, déi derfir suergen, datt d'Operatioun ënner geuendete Konditiounen ofgewéckelt gëtt, an d'Interessi vum deenen eenzelne Bedeelegten - ob Aktionären, ob Management oder Belegschaft - berücksichtegt ginn.

Et war schonn déi richteg Reaktioun, wéi d'Regierung direkt nom Här Mittal senger OPA-Ukënnung décidéiert huet, ouni nach laang ze waarden d'OPA-Direktiv ëmzesetzen, fir datt se sech nach op dës OPA applizéiere sollt. An duerno gesäit et jo och elo aus.

Elo hätt d'Budgets- a Finanzkommissioun sech et einfach maache kënnen, andeem si d'Regierungsversiou vum OPA-Projet tel quel iwwerholl hätt. Datt si net deen einfache Wee gaangen ass, mä dee méi beschwéierlechen a virun allem méi riskanten, hat wéi gesot domat ze dinn, datt ee wollt souwuel de Bedenke vum Statsrot iwwert d'Befugnisser vun der CSSF Rechnung droen, wéi och gläichzäiteg der CSSF d'Missioun méi llicht maachen, duerch e méi prezise Rechtskader.

De Problem derbäi war nuren, datt een, jee nodeem a wéi eng Richtung ee goe wollt, automatesch an de Schosswiessel zwëschent dem Mittal an der Arcelor geroden ass.

D'Versuchung war natierlech grouss, d'Regelen esou ze dréien, datt deejéinege vun deenen zwee, deen engem scho reng emotional méi no steet, dobäi befriddegt a bevirdeelegt gi wier. Dat hätt sech dann an där enger oder anerer protektionistescher Moossmam ausgedréckt, déi ee souguer als Lëtzebuerger Standuertvirdeel hätt verkafe kënnen. Nom Motto: Kommt mat Ärer Entreprise op Lëtzebuerg, do sidd Der sécher virun OPA-Attacken!

Mä wann ee sech déi Saach e bëssen iwwerleet, gëtt ee sech der Geféierlechkeet vun esou protektionistesche Manövere bewosst. Déi hätten nämlech och hir Reverssäit - besonnesch fir eng international Finanzplaz, déi säit jeehier vun hirer Ouverture no bausen a vun hirem liberalen Ëmfeld leeft an déi sech et och dofir ganz einfach net leeschte kënn, och nëmmen an de Verdacht ze kommen, op eemol protektionisteschen wëllen ze ginn.

Virun dee schwéiere Choix gestallt, d'Lëtzebuerger Entreprises - dat heescht déi puer, déi op der Bourse sinn natierlech - no Méiglechkeet géint sou genannte Raider an deenen hir feindlech OPAn ze protegéieren, oder weiderhi vun der ganzer Welt als Champion vum Liberalismus dozestoen, huet d'Kommissioun no deem berühmte gëllene Mëttelwee gesicht.

Esou koun et dann, datt eng Bäckeschdose vum Amendementter redigéiert gi sinn, déi d'Kommissioun abruecht huet, souwuel mat dären enge wéi dären aneren dran. Nieft Mesuren, déi fir eng méi staark Berücksichtigung vun de Salariésinteresséi bei enger OPA suergen, gouf et och déi, déi bei-

spillsweis déi attackéiert Entreprises, am Fall wou d'OPA dernieft geet, während engem Joer virun enger neier Attacke protegéiere sollten, fir datt se sech a Rou erblose kënn.

Op där anerer Säit kann een do-derch, datt een näischt seet, och eppes bewierken. Zum Beispill do-derch, datt een déi sou genannt Gëftpëllen net verbiitt, mat deene sech den Attackéierte wiere kann, beispillsweis duerch d'Opkaf vum den eegenen Aktien oder do-derch, datt e sech duerch Zoukeef oder Allianze méi deier fir de Raider mécht. Oder datt een dem Management eng gewëssen Aktiounsfräiheet fir seng Ofwiermoosname léisst, ouni hien ze zwängen, all Kéier missen d'Er-laabnis vun enger Assemblée générale ze froen.

Op där anerer Säit awer koun et fir d'Kommissioun net a Fro, deenen nozelauschteren, déi direkt op d'Ganzt wollte goen an déi gäre gehat hätten, et sollt een an d'Gesetz Barrieren abauen, déi héich genuch wieren, fir just déi OPA, déi grad am Lafen ass, onméiglech ze maachen. Dat hätt an anere Wieder geheescht: De Gesetzgeber sollt dem Här Mittal de Fouss stellen, beispillsweis andeem en d'Lat fir deen Deel vum Kafpräis, deen a borer Mënz an net a Mittal-Aktie bezuelt soll ginn, esou héich geluecht hätt, datt den Här Mittal onméiglech driwwer komm wär.

Nëmmen eleng de Gedanken do-drun hat direkt déi ganz international Finanzpress op de Plang geruff, déi - souwisou net ëmmer ganz objektiv vis-à-vis vun eiser Finanzplaz - dat Ganzt ongeheierlech fonnt huet.

D'Budgets- a Finanzkommissioun ass mat hire Virschléi op oppen Ouere beim Statsrot gestouss, deen déi meescht vun hinne gutt-geheescht huet. Just bei deenen, déi op d'Protektioun vun de minoritären Aktionären - de Rapporteur huet drop higewisen - an op d'Schounfrist fir d'OPA-Affer gemënt waren, huet hien net mat-gespillt.

Net datt déi héich Kierperschaft prinzipiell Schwierigkeete mat enger besonnescher Protektioun fir Klengaktionäre gehat hätt. Wat si gestéiert huet, war villméi, datt d'Kommissioun hir Virschléi esou gedréit hat, datt se sech eventuell och op Transaktiounen bezunn hätten, déi scho méi wäit zrëckkleien an déi am Moment eis Gerichter beschäftegen. Mam Argument, datt et sech dobäi - mir schwätze vun der Acquisitioun vun RTL duerch de Bertelsmanngrupp - net ëm eng OPA gehandelt hätt an déi domat verbonne Froen dofir net iwwert dëst Gesetz ze léise wären. Dat soll dann elo bei der Reform vum Sociéitéitsgesetz vun 1915 geschéien.

Här President, ech ka mech net erënneren, datt sech déi international Press esou staark fir eist Land interesséiert hätt wéi dat an deene leschte Wochen de Fall war. Dem Lakshmi Mittal seng Attack op d'Arcelor suergt säit Enn Januar fir Schlagzeilen an all deene grouse Wirtschafts- a Finanzzeitungen, déi dësen OPA-Krimi ganz genee ver-follegen an all eis Aktiounen a Reaktiounen bis an de leschten Detail observéieren.

Déi éischt Reaktiounen op d'Attacke, déi, dat muss een zouginn, éischer aus dem Bauch oder, méi nobel, aus dem Häerz koumen, sinn net iwwerall op Versteesde-mech gestouss. Eréischt wann een d'Journaliste mat bis an d'Geschicht vun eise Land geholl huet an hinne virun A gefouert huet, wat de Stol a wat d'ARBED fir Land a Leit bedeit hunn, hu se déi méi emotional Reaktiounen verstanen.

Net alleguer, mä déi meescht. Déi aner, déi hu sech net fir eis Séilen-zoustänn interesséiert an hu weider un hirer éischer Impressioun geklieft. An dat war déi vun engem Land, dat sech beim éischte Géi-

gewand vun der Globaliséierung an de Protektionismus flücht a vergësst, datt et säi beneidenswäerte Liewensstandard säit Jorzéngte grad dem Ëmstand verdankt, datt et grad ëmmer d'Kaart vun der offener Economie spilt.

Entre-temps ass d'Betruechtungsweis vun der international Press e bësse méi nuancéiert ginn, mä et spiert een awer bei deene meeschten, datt den éischten Androck, dee se kruten, nach ëmmer nowierkt. Den ugeduechtene Versuch, iwwert d'OPA-Gesetz Protektionsbarrière ronderëm eis Betriber opzeriichten, hunn eise Ruff dobaussen, dat muss een akzeptéieren, nohalte geschuet.

Wann een awer weess, datt dacks schonns an iwwerflächlechen Androck duergeet, fir an de Chef-etage vun de multinationale Konzerne d'Investitiounsentscheidungen an déi eng oder an déi aner Richtung ze beaflossen, da kann ee sech ausmolen, wat fir eng wäit droend Konsequenzen et kann hunn, wann ee keng gutt Press dobaussen huet.

Och den Här Mittal an d'Direktioun vun der Arcelor wëssen, wéi wichteg d'Public Relations sinn a setzen an hirem Clinch voll op dat, wat een Imagefleeg nennt. Si hu sech allen zwee déi besch Beroder zougeluecht, déi et an deem Beräich gëtt, well si wëssen, datt deen heite Match zu engem gudden Deel iwwert d'Medien ausgedroe gëtt, an datt deen déi gréisste Chancen huet, deen dee beschten an iwwerzeegendsten Androck mécht.

Mir kënnen als Stat nëmme vun hinne léieren. Well mir dinn eis nach ëmmer e bësse schwéier, als Land dat ze maachen, wat an alle Betriber gang an gäbe ass, nämlech derfir ze suergen, datt den eegenen Image stëmmt an datt en och iwwerall richteg eriiwwerkënn. Dat gélangt engem awer nëmme mat enger gutt strukturierter an héich professioneller Promotiouns-aarbecht, wéi se eis haut ënner anerem vun eisen direkte Konkurrenz wéi Liechtenstein a Singapur virgemaach gëtt.

Ech mengen, mir missten eis esou en Instrument zouleëen, dat et eis erlaube géif, am entscheidende Moment séier do anzegräifen, wou eise Ruff riskéiert Schued ze huelen. A mir sollen net vergiessen, datt eise Ruff e wesentlecht Stéck vun eiser Attraktivitéit als Wirtschaftstanduert ass. An där Attraktivitéit, Här President, brauche mir vläicht elo méi wéi jee.

An do kënn Der verstoen, firwat ech mech ganz gär dem Rapporteur uschléissen an lech empfehlen, dëst Iwwersetzungs-gesetz unzuhuelen, an ech bréngen da bei där Geleeënheet och direkt den Accord vu menger Fraktioun eran an ech soen lech Merci.

**Plusieurs voix.** - Très bien!

**M. le Président.** - Merci, Här Thiel. Nächste Riedner ass den honorabelen Här Henri Grethen. Här Grethen, Dir hutt d'Wuert.

**M. Henri Grethen (DP).** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, fir d'éischt wollt ech dem Rapporteur fir säi magistrale Rapport félicitéieren. Dass dat e magistrale Rapport vun engem Maître ass, ass jo net weider verwonnerlech, a well säi Rapport esou komplett war, erlaabt et mir och, e bësse méi kuerz ze sinn, well soss hätt ech iwwer eng Stonn Riedezäit gebraucht, an dat hätt lech vläicht alleguer e bëssen nervös gemaach.

**Une voix.** - Dir sot et.

**M. Henri Grethen (DP).** - Dëst Gesetz ass jo d'Transposition vun enger europäescher Di-

rektiv. Et ass schued, Här President, dass déi ganz Operatioun Mittal-Arcelor op dëst Gesetz interferéiert, well wier dat net de Fall gewiescht, dann hätte mer mat méi Serenitéit an och mat manner externen Interventiounen dës Législatioun kënnen an der Kommissioun diskutéieren an duerno och am Plenum driwwer ofstëmmen.

Ech dierf drun erënneren, Här President, dass ech am Januar, wéi de Statsminister hei seng Reaktioun op d'Offer vum Här Mittal virgedroen huet, deemools schonn drop opmierksam gemaach hat, dass ee vun de Problemer fir eis als Chamber, als Législateur, dee wier, dass mer nach keng Gesetzgebung iwwert d'OPAn hätten. Duerfir, Här President, sinn ech och frou, dass mer haut e Gesetz stëmmen, wat dann déi Rechtssécherheet gëtt, déi mer net nëmme weinst dëser Operatioun, mä déi mer iwwerhaupt an dësem Beräich brauchen.

Et geet hei drëms, nach eng Kéier, déi Direktiv ëmzesetzen. Mä der Demokratescher Partei geet et haaptsächlech drëms, fir d'Rechter vun deene klengen Aktionären, vun den Actionnaires minoritaires, ze protegéieren.

**(Interruption)**

Gläichzäiteg geet et eis awer och drëms, fir eng Gesetzgebung auszeschaffen, déi am Intérêt vum Land ass, vun den Intérète vum Land ass, eng Gesetzgebung, déi, wann een eng Kombinatioun géif maache mat der Struktur vun der Société européenne, wou mer jo och amgang sinn, a Kommissiounen drop ze schaffen, wa mer esou eng Gesetzgebung hunn, da kann d'Kombinatioun vun dësem Gesetz mat där Struktur vun der Société européenne, jee nodeem wéi mer dat agencéieren, e Standuertvirdeel fir d'Lëtzebuerger Economie ginn.

Hätte mer d'Chance, deen een oder deen anere Konzern ze iwwerzeegen, hei zu Lëtzebuerg säin Hauptquartéier opzeschloen ënner dem Sigel vun der Société européenne, da wier dat och eng substanzieell Kreatioun vun Aarbechtsplazen an et géif de Finanzstanduert Lëtzebuerg an d'ganz Lëtzebuerger Economie stäerken.

Dofir muss ee kucken, Här President, ob een net kann hei zu Lëtzebuerg, ech wëll net soen als Nisch, mä d'Méiglechkeet hätt, en ähnleche Rôle an der Europäescher Unioun ze spille wéi de Stat Delaware an de Vereenegte Staten. Wann Der lech an de Vereenegte Staten e bëssen d'Wirtschaft ukuckt, da stellt Der fest, dass ganz vill Hauptquartéiere vun amerikanesche Gesellschaften am Delaware sinn, well do d'Rahmebedéngunge fir d'Gesellschaften ebe ganz einfach besser si wéi an anere Bundesstate vun de Vereenegte Staten. En ähnliche Rôle könnte mir och hei zu Lëtzebuerg spillen.

An dofir, Här President, ass et wichteg, dass mer eis Législatiounen ëmmer op esou Objektiver ausrichten a kucken de Maximum vun där Flexibilitéit, déi eng Direktiv engem nach léisst, ze notzen.

Elo ass et natierlech bei dësem Gesetz d'Fro: Wat ass am Intérêt vun der Finanzplaz? Wat wier am Intérêt vun der Finanzplaz? An ech kommen nach eng Kéier drop zrëck: Et ass schued, dass déi ganz Operatioun Mittal-Arcelor eis hei derzwëschengefunk huet, well soss hätt ee sech kënnen fundamental Gedanke maachen:

Ass et am Intérêt vum Standuert Lëtzebuerg, eng Législatioun ze hunn, déi, wat d'OPAn ugeet, wuel déi fundamental Problemer vun der Protektioun vum Actionnaire minoritaire berücksichtegt, méi wéi berücksichtegt, den Haaptakzent dorobber leet, mä gläichzäiteg awer och am Intérêt ass vun deenen, déi wëllen en europäescht Hauptquartéier op Lëtzebuerg leeën? Dann ass dat net

onbedéngt den Intérêt vun deenen, déi en däitschen SPD-Politiker mat „Heuschrecken“ qualifizéiert huet, mä dann ass et éischer den Intérêt vum Management, dee vläicht gäre protegéiert wier par rapport zu enger feindlecher OPA, wéi d'OPA vu Mittal par rapport zu Arcelor eng ass.

Hätte mer, Här President, déi Zäit gehat, an hätte mer kënnen déi Debatte an aller Serenitéit féieren, da wiere mer och vläicht éischer mat deene verschiddenen Oppositions formelles vum Conseil d'Etat eens ginn.

Ech muss lech soen, Här President, an ech hunn dat schonn op dëser Tribün gesot, dass ech jo perséinlech e fundamentale Problem mat der Attitüd vum Conseil d'Etat hunn, deen all Kéier dann, an ech ginn dat Gefill net lass, wann hie weess, dass de Législateur ënner Zäitdruck ass a sech keng Opposition formelle ka leeschten a sech net ka leeschten iwwert d'Opposition formelle erauszegoen, dat Instrument zum Deel à tort et à travers eraushëlt. Och dat ass bei dësem Text erëm eng Kéier de Fall.

Mir kommen herno - et ass eng Motion déposiert - nach op déi Motion zrëck. Ob dat elo an dësem Gesetz steet oder ob dat herno am Gesetz iwwert d'Gesellschaft vum 1915 geännert gëtt, dat ass a mengem Ae Speck a Schwéngfleesch, mä hei weist erëm eng Kéier de Conseil d'Etat, dass hien dem Législateur, eis also, der Chamber, den Aarm béie wëllt.

An et ass eng fundamental Fro, Här President, an ech kommen dorobber zrëck, dass mer mam Conseil d'Etat mussen eng Regel fannen, weini Oppositions formelles opportunn sinn oder net. Oder awer ech, a vläicht och nach anerer, déi sech mir uschléissen, mir mussen eis fundamental Gedanke maachen iwwert de Rôle vum Conseil d'Etat. E Gremium, wat jo net gewielt ass, mä genannt gëtt vum Grand-Duc op Proposition vum der Regierung, vun der Chamber a par cooptation, dat also keng, awer null Legitimation huet, wat d'Representation vum Vollek ugeet.

Et ass och keng zweet Chamber, et ass en Avis wéi vun iergendenger Chambre professionnelle. Vläch mussen mer de Conseil d'Etat eng Kéier erofstufen op en Avis wéi en aneren, deen och net zwéngend noutwendeg ass, wou een hinnen och vläch ka soen - well Der gesitt jo heiansdo Texter, do dauert et annerhaleft, zwee Joer bis de Conseil d'Etat en Avis ofginn huet an nach méi laang -: Wann Der bannent dräi Méint keen Avis ofginn hutt, jo, da war et dat. «Le Conseil d'Etat demandé en son avis» gëtt dann an d'Präambel vum engem Gesetz geschriwwen an domadder huet d'Saach sech. Mä dëst Gesetz, dëse Projet beweist erëm eng Kéier méi, dass de Conseil d'Etat sech Rechter eraushëlt, déi hien eigentlech net huet.

Ech hätt haut ganz gären, Här President, ech war versicht an ech si laang mat mer zu Kouer gaang, ob een net sollt un deene Propositionen, déi d'Chamber selwer gemaach hat, festhalen, an dass een eben da sollt iwwert de Risiko vun engem zweete Vote constitutionnel, dee jo d'Regel ass - d'Dispens ass eigentlech d'Ausnahm - einfach ewechgoen, fir deenen Dammen an Hären ze weisen, dass mer eis den Aarm net béie loosse.

Mä weinst mengem Souci fir eng Base juridique an där lafender OPA ze hunn, déi de klengen Aktionär protegéiert, hunn ech mech awer iwwerzeege gelooss, dass mer haut an hei deen Text misste stëmmen. En Text also, deen net 100-prozenteg eise Vuen entsprécht. En Text, dee wuel d'Rechter vun den Actionnaires minoritaires protegéiert, deen awer weinst den Oppositions formelles vum Conseil d'Etat, déi mer respektéiere mussen - an heibanne weess ech, Här President, dass et fréier Membere



vum Conseil d'État gëtt, déi elo liicht irritéiert vläicht sinn, mä och dat huelen ech mat a Kaf -...

**(Hilarité et interruptions)**

Deen Text hei, deem a mengen Aen net perfekt ass, en Text, deem an deenen nächste Joren - et sinn der méi, Här President, zu menger rechter Säit, déi Irritatioun weisen, wéi zu menger lénker -,...

**(Hilarité)**

...mä, Här President, dësen Text, deem ass derwäert, dass mer en an deenen nächste Joren, wa sech der Polderdamp vun där OPA geluecht huet, nach eng Kéier op de Métier huelen, am Intérêt vum Standuert Lëtzebuerg.

Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **M. le Président.** - Merci, Här Grethen. Nächste Riedner ass den honorabelen Här Fayot.

**(Interruptions et hilarité)**

Sou, ech géif elo ëm Opmierksamkeet fir den Här Fayot bieden.

■ **M. Ben Fayot** (LSAP).- Här President, uganks wollt ech och mengersäits dem Rapporteur a President vun der Finanzkommission, dem Kolleeg Laurent Mosar, Merci soe fir seng Aarbecht. Hien huet sech vill Méi domat gemaach. Et war keng liicht Aarbecht. Hien huet och dobäi ganz vill Versteesdemech fir déi verschidde Pointe-vuen an der Kommission gewisen. Dofir him an natierlech och deenen anere Kollegee meng Unerkennung.

Här President, mir transposéiere mat dësem Gesetz eng Direktiv vum 21. Abrëll 2004. Déi muss also dann zwee Joer duerno, spéitstens bis den 20. Mee 2006, transposéiert sinn. Dat ass, wéi gesot - dat ass hei schonn zweemol gesot ginn -, eng vun deene relativ seeleenen Direktiven, déi mer an der Zäit transposéieren.

Dës Direktiv ass eng éischt - ech géif se emol esou definéieren - minimal Approche vun enger europäescher Harmoniséierung vun der OPA-Gesetzgebung. Déi meescht Länner an Europa, a ganz besonnesch déi mat wichtege Finanzplaze ronderëm ons, wéi Royaume-Uni, wéi Frankräich, Däitschland, Belsch, hunn esou eng national Gesetzgebung säit Joren.

Den Opbau vun engem europäesche Maart fir Finanzoperatiounen huet d'Kommission dozou gefouert, dës Direktiv virzeleeën, fir d'Harmoniséierung am Interessi

vum europäesche Finanzmaart weiderzedreiven. Bekanntlech ass eng éischt Proposition, nämlech de Projet vun enger 13. Directive en matière de droit des sociétés sur les offres publiques d'acquisition, de 4. Juli 2001 vum Europaparlament no der Conciliatioun verworfen ginn.

Dëst Gesetz elo wéi och d'Direktiv werfen a mengen Aen eng Partie fundamental Froen iwwert d'Finanzplaz Lëtzebuerg an och iwwert d'Finanzmäert an Europa op. Si stellen d'Fro, ob een an de Geschäftsrelatiounen zwësche groussen Aktiefirmen, déi op der Bourse cotéiert sinn an also mat dem Geld vun eisen Aktionäre finanziert ginn, Regulatiounen aféiere soll an de Länner respektiv um europäesche Plang, oder ob een de Maart einfach fräi soll loossen. Dës Fro beschäftigt d'Öffentlechkeet all Kéier, wann eng Firma an hir Betriber vun enger Hand an eng aner wiesselen, dann emol sanéiert an ofgebaut, Synergië gemaach ginn, d'Management ausgewieselt gëtt. Dat alles ënnert dem Virwand fir d'Profitabilitéit esou héich wéi méiglech ze dreiven.

**(Mme Anne Brasseur prend la Présidence)**

Dobäi stellt sech dann d'Fro, wéi wäit déi Regele goe kënnen, déi een opstellt. Et ass och kloer, dass d'Äntwert op dës Fro eng politesch éischter wéi eng technesch ass. Politesch si mer ons eens - ech mengen, dofir maache mer jo och dëst Gesetz no der Direktiv -, dass esou Regulatiounen noutwendeg sinn.

Politesch manner eens si mer ons awer, wann et ze decidéiere gëllt, ob déi Regulatiounen méi oder wéiniger schaarf solle sinn, an ob se de Schutz vun den Aktionären alleguer, mä och de Schutz vun den Entreprises, also de Wærter, déi do geschaf ginn, a besonnesch de Leit, déi do schaffen, am A mussen hunn.

An de leschte Woche si jo zum Beispill a grousser Länner hefteg Diskussiounen doriwwer entstanen, ob een zum Beispill a strategesche Secteure wéi an der Energieversuergung national Entreprisë schützen beziehungsweise OPAen duerch sou genannt „poison pills“ verhënnere soll.

An der Vergaangenheet, Madame Presidentin,...

**(Hilarité)**

...sinn och regelméisseg Iwwernahme vu blühenden Entreprises ugeprangert ginn, déi zum Zil hatten, weider ze rationaliséieren, Leit ofzebauen, oder awer d'Entreprise

ganz verschwannen ze dinn. An deem Zesummenhang kann ech mech mat enger Partie Aussoe vun de Salariatschamberen, am Avis vun der Chambre des Employés privés wéi och am Avis vun der Chambre de Travail erëmfannen.

Esou seet d'Chambre des Employés privés, dass eng OPA sech an eng Industriepolitik aschreibe soll, amplaz dass se eng blouss Operatioun vu Finanzraideren ass, déi probéiere schnell Benefiss ze maachen, egal wat dat soss u wirtschaftlechen a mënschleche Coûtë mat sech bréngt. Dat ass jo och d'Argumentatioun vun der Arcelor vis-à-vis vu Mittal, wa se hiren Industrie-Projet ervirsträicht.

D'Chambre des Employés privés schwätzt och d'Fro un, ob de Management oder d'Aktionären am beschte placéiert sinn, fir iwwer eng OPA ze jugéieren. Den honorabelen Här Grethen huet dat och schonn ugeschnidden. Ech mengen, dëst hänkt sécher och vun der Natur vum Actionariat of: Wann e stabil genuch ass, kann een unhuelen, dass d'Aktionären de mëttelfristegen a laangfristegen Intérêt vum Betrib éischter am A hunn - esou wéi jo de Lëtzeburger Stat mat senge 5,6% bei Arcelor -, awer net onbedéngt occasionnel Investisseuren, Geldgeber, déi ganz kuerzfristeg Calculen hunn.

Dofir hunn d'Chambre des Employés privés an och d'Chambre de Travail eng restriktiv Haltung vis-à-vis vun den OPAen verlaangt. An dozou kann och selbstverständlech d'Participatioun vun de Salariéen, och bei der Definitioun vun der Strategie géint zum Beispill feindlech Iwwernahmever sich, bäidroen.

Ofgesi vun dëser uerdnungs- a wirtschaftspolitescher Fro beschäftigt d'Fro vun der OPA och d'Öffentlechkeet, wann et ëm Aktionäre geet an ëm hir Erspuernisser, déi ëmmer méi an Aktien ugeluecht ginn. Säit Joren, Madame Presidentin, hält d'Tendenz zou - et muss een oppassen, well dat wieselt schnell hei -, dass och Spuerer hir Erspuernisser an Aktien investéieren. An d'Banke proposéieren ëmmer méi Forme fir esou Investissementer an d'Wirtschaft ze kanaliséieren.

An de leschte Jore sinn eng Partie Lëtzeburger Gesellschaften op der Bourse zu Lëtzebuerg cotéiert ginn: SES, Utopia, Foyer, Arcelor, fir déi ze zitéieren. Eng Partie Lëtzeburger Investitiounsfongen hu sech dora spezialiséiert, a vill Lëtzeburger hunn hir Suen doranner gestach. Doduerch sinn dann och eng ganz Partie sou genannt Klengaktionären zu Lëtzebuerg

entstan, déi natierlech - wéi mer all wëssen - méi oder wéiniger kleng sinn.

D'Gesellschaften, déi op der Bourse cotéiert sinn an also Geld vun Aktionäre sichen, hunn eng Partie Obligatiounen vun Informatioun an Transparenz vis-à-vis vun den Aktionären. D'Décisioun, fir an esou eng Gesellschaft ze investéieren, gëtt meeschtens duerch zwee Facteurs bestëmmt: engersäits d'Liquiditéit vum Titer, an anersäits d'Garantie vun engem ugemessene Präis, wann een déi Aktie verkeeft.

Wann Operatiounen ënnerholl ginn iwwert de Wee vum Ukaf vun Aktien an der Bourse, oder och en dehors dervun, kann den Titer mat der Zäit seng Liquiditéit verléieren, oder den Titer verléiert u Wäert. Dofir hunn dann och déi meescht Länner - hunn ech éinescht gesot - eng Législatioun iwwert d'OPAen agesat. Dobäi sinn d'Gläichheet vun den Aktionären an och de Schutz vun den Actionnaires minoritaires wesentlech Elementer. Bekanntlech, wësse mer, sinn dës Prinzipie schonn an enger Recommendationatioun vun 1977 vun der Europäescher Gemeinschaft deemools europawäit an engem Code de conduite européen concernant les transactions relatives aux valeurs mobilières festgeluecht ginn.

Gestridde gëtt, ob dee Code force de loi huet oder ob en nëmmen eng Recommendationatioun ass. An dat ass jo och ganz besonnesch an deem Prozess zwëschent de minoritären Aktionäre vun RTL an dem Grupp Bertelsmann kontestéiert. An deem Prozess bekloe jo d'Actionnaires minoritaires vun RTL sech, méi schlecht vu Bertelsmann behandelt ginn ze sinn, wéi aner ganz grouss Aktionären.

Här President - Madame Presidentin, entschëllegt -, dës Ausenanerung ass nach viru Geriicht unhängeg. Ech wëll se also hei net weider kommentéieren. Ech wëll awer drun erënneren, dass ech och an där Saach eng Vergaangenheet hunn. Ech hunn den 19. August 2002 eng Proposition de loi N°5013 déposéiert, déi vun der Regierung den 30. Dezember 2002 aviséiert gouf - an där Regierung war och den Här Grethen, mäi Virriedner, hei -, allerdéngs negativ aviséiert, wat normal ass bei Propositions de loi, besonnesch wa se vun der Opposition kommen.

Dobäi - dat ass awer interessant - huet déi deemoleg Regierung hir, wann een dat esou kann nennen, Doktrin duergestallt. An dofir e puer Zitater aus deem Avis zu menger Proposition de loi.

D'Regierung huet deemools, Enn 2002, gesot, si wëllt keng eege Gesetzgebung zu Lëtzebuerg ausschaffen, mä op déi europäesch waarden. Si huet och rappeléiert, dass bis dohin als kompetitiven Avantage fir d'Lëtzeburger Finanzplaz betruecht gouf, dass et keng esou Regele gouf. A si huet da gesot, an ech zitéieren: «Eu égard aux difficultés éprouvées récemment dans le cadre d'opérations de prise de contrôle de sociétés cotées luxembourgeoises, le Gouvernement juge désormais opportun de légiférer en la matière.» Fin de citation.

D'Ursaach derfir, och an deem Avis: E legislative Kader gëtt méi Sécurité juridique fir jiddfereen, fir d'Aktionären, fir déi implizéiert Gesellschaften a fir d'Kontrollautoritéiten. Dat war an ass och meng Meinung, an dofir hätt ee kënnen wënschen - dat wëll ech hei awer soen -, dass mer am Interessi vun der Finanzplaz déi Direktiv vum 21. Abrëll 2004 esou séier wéi méiglech ëmgesat hätten, also virun op d'mannst zwee Joer. A well dat meng Meinung ass, sinn ech natierlech d'accord mat der Direktiv a mat der Transposition, mat deem Regret, dass mer dat net éischter gemaach hunn.

Trotz deene wichtege Froen, déi ech virun ugeschnidden hunn, Madame Presidentin, wär dëst Gesetz an normalen Zäiten - dat ass och scho gesot ginn - eng reng Spezialistenaffär bliwwen. D'Zäite sinn awer nun net esou normal, säitdem de 27. Januar 2006 den Här Mittal annoncéiert huet, hie géif eng OPA géint d'Arcelor lancéieren. Dofir huet d'Transposition vun där Direktiv a Lëtzeburger Recht méi Opmierksamkeet zu Lëtzebuerg an och am Ausland fonnt, wéi dat normalerweise de Fall gewiescht wär. An dat huet natierlech och d'Aarbecht vun der Kommission selbstverständlech erschéiert.

Natierlech kann ee sech d'Fro stellen, firwat dass de Projet de loi 5540 zwee Deeg no der Annonce vun der OPA vu Mittal déposéiert gouf. Wéi gesot, en hätt scho säit Abrëll 2004, oder säit Mee 2004 kënnen virgeluecht ginn. En hätt och eventuell e puer Wochen no der Annonce vun der OPA déposéiert kënnen ginn. Mä well en zwee Deeg no der OPA virgeluecht gouf, huet déi international Öffentlechkeet d'Lëtzeburger Regierung verdächtigt, si wëllt eng Anti-Mittal-Gesetzgebung duerschbréngen. Mir waren also och als Chamber sous haute surveillance, in tempore suspecto, wéi een esou schéi seet, wat sech op ons Aarbecht auswirkt huet.

d'Chamber online op **www.chd.lu**  
mat de Rubriken:



**Chambre  
des Députés**  
L U X E M B O U R G

- Composition & Organisation
- Séances publiques & Commissions
- Hôtel de la Chambre
- Portail documentaire
- Web TV live



Dofir wëll ech och kloer soen, dass dëst Gesetz zwar eng wuertwiert-lech Transposition vun enger relativ minimalistescher Direktiv ass, awer keng fundamental Reflexioun iwwert d'Regulatioun vun der Finanzplaz duerstellt. Dat fannen ech bedauerlech, an dat muss ons och dozou zwängen, an Zukunft iwwer eng Partie Saachen nozedanken, déi hei ze kuerz komm sinn.

Ech muss och da soen, dass de Conseil d'État mat senger extrem liberaler Astellung, besonnesch zu den Amendementer vun der Chamber, net gehollef huet. Erstaunlech war och fir mech, dass de Statsrot iwwerhaupt keng Avisen a sengem éischten Avis zur Kenntnis geholl huet! Dorënner war e juristescht zolitten Avis vun der Chambre de Commerce an der Chambre des Métiers, vun deenen ee kann hale wat ee wëllt, mä deem awer wirklech eng Partie wichteg Froen opgeworf huet, an et ware politesch, besonnesch politesch wichteg Avisé vun de Chambres salariales.

Ëmsou méi erstaunlech ass och fir mech, dass de Statsrot dräi Oppositions formelles a sengem zweeten Avis zu den Amendementer vun der Chamber gemaach huet, déi net lichterfankeng gemaach gi sinn, mä déi wirklech seriö iwwerluecht waren. Amendementer, vun deenen op d'mannst ee refuséiert ginn ass aus Ursachen, déi näischt mat constitutionellen oder formale juristesche Froen ze dinn hunn. Esou gouf den Amendement, fir enger Entreprise zwielf Méint no enger OPA Loft ze loossen, mat enger Opposition formelle beluecht, mat dem Argument vum Statsrot, dass dëst géint déi traditionell liberal Astellung vu Lëtzebuerg wär an zu Bréissel Problemer hätt kënne bréngen.

Also ech muss lech éierlech soen, dee Risque hätt ee kënnen agoen als Conseil d'État, fir deen Amendement unzehuelen, an dann hätte mer jo gesinn, wat d'Madame Kroes no zwee oder dräi Joer mat deem Amendement gemaach hätt. Mä en attendant wär dat awer menger Usicht no eng Protektioun fir eng Gesellschaft gewiescht, déi énnert dem Coup vun enger OPA hostile ass, oder eng aner, déi dat och kënnt sinn.

Madame Presidentin, de Conseil d'État huet och eng Opposition formelle iwwer en Amendement iwwert d'Actionnaires minoritaires ausgeschwat. Ech mengen, mat deem Amendement wollt d'Chamber och eng Partie Problemer aus der Welt schafen, déi eben duerch d'Feele vun enger OPA-Regulatioun ervirgeruff goufen.

D'Chamber wollt nun awer dëst Gesetz virum 20. Mee 2006 stëmmen, an zwar aus zwou Ursachen. Mir hätten och, Madame Presidentin, - dat wëll ech dem Här Grethen soen -, liebed gär déi Oppositions formelles, wéi seet een, „overruled“, wa mer net gewosst hätten, dass mer da bis an den Hierscht komm wären, also bis an den November, fir déi Direktiv wirklech a Kraaft trieden ze loos-sen. Also ons Ursachen, fir dat Gesetz elo direkt ze stëmmen, waren:

Éischstens, den Délai vun der Transposition ass den 20. Mee 2006. An déi zweet, dat ass, dass et wichteg ass, d'Gesetz ze hu währenddem déi OPA vu Mittal géint Arcelor ofleeft.

Dat Gesetz - et ass och scho vun de Virriedner gesot ginn - gétt eng gewësse Sécurité juridique. De Stat schafft e rechtskräftege Kader, an et ass gutt, dass dee Kader am Délai geschaf gouf, deen d'Direktiv virgesäit. Bei enger OPA wéi bei dëser gétt et vläicht hannendru Prozesser, an dann ass et gutt, wann dee Kader besteet.

Et ass ons och vun de Spezialisten an der Kommissioun gesot ginn, dëst Gesetz hätt eng wichteg Roll fir déi lafend OPA vu Mittal op Arcelor: D'CSSF iwwerwaacht nämlech den Oflaf vun der OPA elo op-

grond vum Gesetz vum 10. Juli 2005 iwwert d'Prospectus pour valeurs mobilières. Wann de Prospectus vu Mittal approuvéiert ass, huet d'CSSF keng Base légale méi, fir den Oflaf vun der OPA ze iwwerwaachen an eventuell Sanktiounen auszeschwätzen. Dofir ass et wichtig, dass dëst Gesetz esou schnell wéi méiglech kënnt.

Well d'Chamber also dëst Gesetz virum 20. Mee stëmmen wollt, huet se déi Oppositions formelles vum Statsrot schwéieren Häerzens mis-sen unhuelen, soss wär d'Gesetz eréischt am November a Kraaft getrueden.

Esou wéi d'Gesetz elo do läit, ass et, wéi gesot, e Kompromëss, deen eben och e relativ allgemengen ass, e minimalen, well en um europäesche Plang esou ass. En ass sécher net der Weisheit letzter Schluss, och net um europäesche Plang. Ech menge schonn, dass um europäesche Plang d'Regulatiounen fir d'Finanzmäert weider wäerte goen.

Mir waren ons och als Kommissioun op enger breeder Basis eens, dass mer sollten onsen Diskussiounen an enger Motioun Ausdrock ginn. Dat huet näischt mat - wéi soll ech soen - engem Mëss-traue vis-à-vis vun der Regierung oder Onzefriddenheet elo mat der Prozedur ze dinn. Et ass ganz einfach dat elementaart Recht vun der Chamber drop hinzeweisen, dass do nach Problemer bestinn.

Mir hunn also déi dräi Amendementer, déi de Conseil d'État mat enger Opposition formelle beluecht huet, erëm eng Kéier an déi Motioun erabruucht. Mir hu gesot, dass dat fir ons wichteg Elementer si fir eng OPA-Gesetzgebung zu Lëtzebuerg. Dofir ass dat eng wichteg Motioun, eng wichteg politesch Motioun, déi jo och, souwäit ech weess, vun anere Parteie gedroe gëtt. Dat och fir no bausse kloer ze maachen, dass mer als Chamber och wëlle weider dorunner schaffen an oppassen, wat d'Regierung dozou mécht. Ech mengen, et ass kloer, dass dës Motioun och vun der Chamber ugeholl gëtt, an ech kann dat hei och begrëssen.

Dat gesot, Madame Presidentin, wëll ech d'Approbatioun vun onser Fraktioun och zu dësem Gesetz iwwert d'Transposition vun der Direktiv iwwert d'OPA bréngen.

Merci.

■ **Plusieurs voix.** - Très bien!

■ **Mme le Président.** - Merci, Här Fayot. Den nächste Riedner ass den Här Bausch. Här Bausch, Dir hutt d'Wuert.

■ **M. François Bausch (DÉ GRÉNG).** - Madame Presidentin, Dir Dammen an Dir Hären, et ass elo schonn e puermol gesot ginn, dass mer dat Gesetz hei énnert engem gewëssenen Zäitdrock hu misse verofschiede respektiv dass mer als Chamber an enger äusserst delikater Situatioun waren, wéi mer dat Gesetz hei hu missen diskutéieren. Mir souzen e bësse souzesoen tëschent alle Still. Énnert esou Konditiounen, mat deem Drock, deen do fonctionnéiert huet, ass et ganz schwéier, eng uerdentlech legislativ Aarbecht ze maachen.

Wat awer nach net gesot ginn ass, dat ass, dass et e Grond gëtt firwat mer énnert deen Zäitdrock geroode si respektiv mer net konnte méi eng propper legislativ Aarbecht maachen. An dat ass e politesche Grond, deen et dofir gëtt!

Ech ka mer deen och iwwerhaupt net erklären, wann ech weess, dass mer zu Lëtzebuerg, wann et ëm d'Législatioun geet, déi mat der Finanzplaz ze dinn hunn, eigentlech jo ëmmer nawell zolidd um Qui-vive waren an deene leschte Joren a Jorzéngten, an aus gudde Grënn. Fir mech ass et duerfir onerklärlech, dass mer déi heiten EU-Direktiv, mat där Bedeitung vun der Finanzplaz eleng, déi mer

hunn, esou spët ëmsetzen, firwat datt d'Regierung gewaart huet, bis eigentlech eréischt déi OPA do lancéiert ginn ass, ier se eis hei e Projet de loi déposéiert huet.

Ech wëll drop hiweisen, dass mer se den 22. Mee hätte missen ëmgesat hunn. Ech weess awer elo, dass dat fir eis jo keng Iwwerraschung ass, wa mer Direktiven net am Délai ëmsetzen, au contraire. Mir versiche jo och do eist Besch zu maachen.

Allerdéngs muss ech awer soen: Bis elo war et nach ëmmer esou, och wa mer insgesamt do zimlech an engem schlechte Liicht stinn, dass mer, wann et ëm Direktive gaang ass, déi mat der Essenz vun der Lëtzebuurger Ekonomie ze dinn haten, nämlech mat der Finanzplaz, nawell do net onbedéngt gewaart hu bis zum Allerleschten, ier mer hei légiféréiert hunn. Ech kann och duerfir dat net novollzéien.

Ech sinn och der fester Iwwerzeugung, dass d'Regierung hei vun deenen ënnerschiddlechste Stellen an deene leschten zéng Méint gewarnt ginn ass a gesot kritt huet an drop higewise ginn ass, dass et vläicht nützlich wär, déi do Direktiv relativ séier ëmzesetzen, an duerfir, nach eng Kéier, ass dat fir mech quasi onerklärlech, dass d'Regierung esou laang gewaart huet, ier se dat Gesetz op den Instanzewee bruecht huet.

Ech erhoffe mer, dass de Budgetminister eis hei herno e bësse méi zolidd Argumenter wäert virdroe wéi déi, déi hien eis an der Finanzkommissioun schonn eng Kéier virgedroen hat, déi mech net immens staark iwwerzeegt haten, zëmoos wann ech, wéi gesot, den Historique vergläiche mat deene Gesetzzer, déi mer generell ugaange si bis elo, wann en Intérêt vun der Finanzplaz zu Lëtzebuerg am Spill war.

Dat huet eis natierlech dozou gefouert, dass mer an där peinlecher Situatioun waren, dass mer hei während enger lafender OPA op eng wichteg Lëtzebuurger oder eng wichteg Entreprise, déi zu Lëtzebuerg hire Siège huet - loosse mer emol esou soen, dass ass méi richtig ausgedréckt -, d'Arcelor, hu missen dat heiten diskutéieren an op där anerer Säit natierlech wëssen, dass mer eng important Finanzplaz sinn, dass mer hei net kënnen egal wat maachen, well et hei jo och ëm Rechtssécherheeten insgesamt an ëm Crédiabilitéteet geet an dat natierlech relativ schwierig war.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech mengen awer och, dass ee méi generell misst, iwwert d'OPA-Gesetzgebungen eraus, diskutéieren iwwert de Rôle vun de Finanzmäert an eiser Ekonomie vun haut. Wann ech gesinn, wat sech an der Zwëschenzäit weltwäit entwéckelt, op wéi eng Aart a Weis, dass Entrepreneuren iwwerholl ginn, da muss ee feststellen - an do si bal all Länner, bal all Ekonomies-secteuere oder och bal all Zorte vun Entreprisë betraff -, dass déi verschidde naartegst Versich gemaach ginn, fir sech aner Entreprisë vum nämlechte Secteur oder och esouguer net unzëeegnen.

Et kann dat sinn aus engem Grond, deen duerchwees ekonomesch plausibel ass, nämlech fir ze kucken, andeem ech eng aner Entreprise kafen, dass dann eben iwwert dee Wee zwou Stéck sech zesummeschleissen, dass ech dann an enger neier Konstellatioun, mat engem uerdentlechen industrielle Plang, mat enger uerdentlecher wirtschaftlecher Strategie, méi staark um Weltmarkt ka sinn. Dat ass sécherlech déi sënnavoll Aart a Weis, firwat et kann zu enger Iwwernam kommen.

Et kann awer och sinn, an do gëtt et scho méi zweedäiteg, dat ass, dass ech eigentlech Loscht hu

meng eegen Entreprise e bësse méi ze valoriséieren, andeem ech einfach just carrément eng opkaf ginn, well ech weess, dass déi vill wäert ass an dat meng eegen Titren a meng eegen Entreprise duerno zolidd valoriséiert. Dat ass schonn e bësse méi zweifelhaft, wann et iwwert dee Wee geet. Dat kéint een awer nach, jee nodeem wat duerno geplangt ass, akzeptéieren.

An da kënnt eng aner Variant, an déi ass awer fir mech guer net méi ze akzeptéieren, dat ass, dass et entre-temps och relativ kloer ass, dass d'Offeren einfach lancéiert ginn, fir Konkurrenten um Marché ze schueden, fir se wirtschaftlech an d'Knéien ze kréien, fir wierklech um Marché dann doduerjer e Virdeel ze kréien, well deen anere gezwonge gëtt eng defensiv Strategie un den Dag ze leeën. Dee muss dann natierlech vill Geld mobiliséieren, fir sech ze verteidegen, an dat Geld, dat feelt him logescherweis herno, fir ze réinvestéieren oder fir eng uerdentlech nei Strategie duerchzeféiere vun der eegener Entreprise. Dat ass natierlech dat, wat een e regelrechte wirtschaftleche Krich nennt, dee vun enger Entreprise zu enger anerer gefouert gëtt. Spéitstens do sinn ech der Meinung, dass dat äusserst diskutabel ass. An dat huet och e Grond, deen historesch ass, an duerfir muss een op d'70er Joren zrëckgoen.

Vun de 70er Joren un, haaptsächlech natierlech dunn an den 80er Joren an an den 90er Joren, sinn déi international Finanzmäert extrem liberaliséiert ginn. Et ass entre-temps kaum nach en effikasst Regelwierk do. An esou wichteg wéi Finanzmäert natierlech an enger Maartwirtschaft sinn, esou ass et awer och gradesou dättelech, dass, wa keng uerdentlech international Regelwierker méi do sinn, de Risiko reell ass, dass déi Finanzmäert sech vun der realer Ekonomie lassléisen an dass dat zu schwéiere Schied am ekonomesche Secteur féiere kann, voire esouguer, jee nodeem wéi wäit een dat steigert, zu gravë Krisen féiere kann.

Dofir si mir der Iwwerzeugung, dass et iwwert d'Schaf vum OPA-Gesetzgebungen elo an eenzelne Länner oder an engem Stateverbund wéi der Europäescher Unioun iwwer eng Direktiv eraus extrem wichteg ass, dass een op internationalem Niveau am FMI, an der Weltbank an esou weider diskutéiert iwwer eng Reform, fir dass mer um internationalen Niveau erëm en uerdentlecht Regelwierk kréie fir d'Finanzmäert.

Dat bedeit net, dass et soll drëms goen de Finanzmäert Fesselen unzelleen a se anzëschränken, mä zumindest awer bei gewësse per-versen Tendenzen, déi et entre-temps manifestement gëtt, fir do esou Regeln opstellen, dass déi an Zukunft ënnerbonne ginn. Dat wär souwisou och méi effikass, wéi dass all eenzelne Stat, all eenzelt Land oder all eenzelne Stateverbond elo iwwer all méiglech méi oder manner protektionistescht Mesurë versicht sech oder seng Betriber a seng Ekonomie ze schützen, well dat ass éischstens emol méi oder manner effikass respektiv ass dat, wa mer an där Logik weiterfueren, sécherlech net zugonschte vun enger sech uerdentlech entwéckelender Weltökonomie. Et wär virun allem awer och wichteg, well mer jo och wësse mussen, dass et haaptsächlech bei deene ganz negativen Approchen do jo och ëmmer ëm d'Schicksal vun dau-sende vu Leit geet, déi eigentlech ënner esou Situatiounen leiden.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, déi Gréng sinn duerfir eigentlech och total onzefridde mat deem, wat mer haut hei maachen. Mir wäerten zähneknirschend dëst Gesetz hei stëmmen, well mer der Meinung sinn, dass, wa mer dat Gesetz hei diskutéiert hätten, net énnert dem Androck vun där lafender OPA, da wär et relativ kloer ge-

wiescht, dass mer eppes Besseres erauskritt hätten.

Mir mengen awer och, dass een aus e puer Grënn net derlaanscht kënnt fir esou séier wéi méiglech e minimalen a weinstens reglementaresche Kader ze kréien.

Deen éischten ass deen - deen ass och scho gesot ginn an deen hu mer och an der Kommissioun gutt erkläert kritt - vu Prozesser, déi risquéieren ze kommen iwwert déi lafend OPA, an dass dann, wa mer da guer kee Gesetz hunn, mer och nach géinge riskéieren - wahrscheinlich vläicht nach dann zu Onrecht, mä egal - mat an esou Prozesser eragezunn ze ginn, well mer keng Rechtssécherheet hunn.

Da gëtt et do awer nach ee Punkt, dee wierklech och ganz wichteg ass fir eis, dat ass, dass mer zumindest iwwert dëst Gesetz hei e gewëssene Schutz erabréngen, e gewëssent Matsproochrecht, wann een dat esou ka soen - e bescheident zwar, mä ëmmerhin e Matsproochrecht -, aféiere fir déi, déi am schutzloseste sinn an där ganzer Situatioun, nämlech fir déi Leit, déi an deene Betriber do schaffen.

Ech mengen awer och, dass, wa mer Zäit gehat hätte fir méi am Detail ze diskutéieren, dann hätte mer déi ënnerschiddlech Législatiounen, déi et an eisen Nopeschlänner zu den OPAs gëtt, déi ënnerschiddlech Ëmsetzungen, déi do gemaach gi sinn, dann hätte mer déi kënne méi genee kucken. Et ass séier gesot - ech weess och elo net, ob et gutt gewiescht wär fir Lëtzebuerg, wa mer op dee Wee gaange wäere wéi zum Beispill Frankräich -, mä et ass och séier gesot: Dat, wat Frankräich gemaach huet, widdersprécht wahrscheinlich der EU-Direktiv. Ech weess dat net!

Mir hate fir meng Begrëffer och net genuch Zäit, fir dat alles ze analyséieren. Ech wëll och elo net soe mir hätten onbedéngt eng Rei Saache genau esou iwwerhuele solle wéi d'Fransousen et gemaach hunn, mä vläicht hätt een awer verschidden Elementer do och nach kënnen eriwuerhuelen. Dat war net méiglech weinst där Situatioun an där mer dra waren a weinst deem Drock énnert deem mer stoungen.

Och déi zwee Punkten, haaptsächlech dee vum Délai vun engem Joer, wou mer eng Opposition formelle vum Statsrot kritt hunn, ech fannen dat äusserst bedauerlech. Ech deelen do ganz dem Här Fayot seng Analys. Fir mech war dat total onverständlech, dass bei där Fro vum Délai eng Opposition formelle komm ass.

Et ass eigentlech schued a mir als Gréng hunn nach ëmmer verlaangt, dass de Statsrot misst aus där Dunkelkammer emol e bësse erausgeholl ginn, dass de Statsrot net esou eng Dunkelkammer ass, da kéint ee vläicht méi genau emol kucke wien zu deenen Avisen am meeschte bäigedroen huet a wien am meeschte responsabel war fir verschidden Oppositions formelles. Da géing ee vläicht besser verstoe firwat esou eng Opposition formelle wéi déi doten dobäi erauskomm ass. Dat kënne mer awer net, well dat Gremium do esou fonctionnéiert wéi et nun eben emol fonctionnéiert.

**(Interruptions)**

Och déi Saach vum Schutz vun den Actionnaires minoritaires ass e wichtigen Aspekt, an ech wëll net méi alles widderhuelen, wat den Här Fayot hei gesot huet, vläicht just ee Punkt dobäi awer nach belichten, dee wichteg ass a wou mer och e grouse Manko hunn, dat ass d'Transparenz, wann esou Operatiounen wéi déi hei geschéien.

Den Här Thiel huet gesot, den Här Mittal hätt sech déi besch Kommunikatiounsberodere kaaft, fir hei agéieren ze kënnen. Mir mussen awer och wëssen, et ass richtig, dass dat heiten iwwert d'Medien ausgedroe gëtt, dass heescht awer am Endeffekt och, dass et eigent-



lech en eenzege Propagandazuch ass, deem do stattfënn. Dat heescht, datt op béide Säiten - dat muss een awer hei soen - sécherlech net mat den transparentsten ekonomeschen Donnéeë geschafft gétt, fir drop hinzeweise wien dann elo déi besser Argumenter huet.

An do muss ee sech natierlech froen, haaptsächlech d'Actionnaires minoritaires, oft ganz kleng Aktionären, wéi sollen déi dann d'Schlüsselen hu fir an deem Propagandakrich, deem do stattfënn, och ëmmer den Duerchbléck ze hunn, wat dann do richteg a wat dann do falsch ass. Och do gétt et vill driwwer ze diskutéiere wéi mer an Zukunft kënnten och do besser Regele schafen. Mä, wéi gesot, och dat ass jo e Volet, dee leider elo ganz ausgeklammert ass an dësem Gesetz hei; wat mer bedauern.

Mir sinn och duerfir, Här President, gär bereet gewiescht, fir déi Motioun do ze ënnerschreiw, woubäi ech awer och do natierlech dem Här Grethen Recht ginn. Hie seet, et ass jo wierklech Speck- a Schwéngfleesch, wat mer eigentlech maachen. Et ass bal pervers wat mer hei fir eng Operatioun maachen, datt mer e Gesetz elo hei mussen ofstëmmen, wou mer ganz genau wëssen, datt mer zwou oder dräi oder véier wichteg Saachen nach gär dra gehat hätten, déi hei eraushuelen an dann eng Motioun bei dat Gesetz derbäilleen, wou mer dann eigentlech en Ageständnis maachen, datt dat Gesetz, wat mer haut hei maachen, absolut schlecht ass an datt mer duerfir wëllen an deenen nächste Méint nologiféréieren.

Also, et huet ee vill Krämp. Also, et muss ee vill, wéi den Här Grethen gesot huet, mat sech zu Kouer goen, fir hei herno de Knäppche mat „Jo“ ze drécken, vu datt ee jo awer trotzdeem, wann een och nach déi doten Donnéeën esou um Dësch leien huet, léiwer eng uerdentlech a korrekt legislativ Aarbecht maache géing.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, duerfir, wéi gesot, mir stëmme mat Jo zu dësem Gesetz, mä zähneknirschend. Mir stëmmen eigentlech nach vill léiwer déi Motioun.

Merci.

■ **Mme le Président.**- Merci, Här Bausch. Den nächste Riedner ass den Här Gibéryen.

■ **M. Gast Gibéryen (ADR).**- Merci, Madame President. Ech wëll och vun eiser Säit ufänken, andeem ech dem Kolleg Laurent Mosar wëll Merci soen a félicitéiere fir säi gudde Rapport, a virun allem och déi Aarbecht, déi an der Kommissioun gemaach ginn ass. Et ass selten, datt mer e Projet an der Finanzkommissioun haten, deem esou intensiv ënnert der Opsicht vun der internationaler Press diskutéiert a behandelt ginn ass, an ech géif...

*(Interruption)*

Gelifft?

■ **Une voix.**- Och an der nationaler.

■ **M. Gast Gibéryen (ADR).**- An der nationaler, selbstverständlech. Déi national fält an déi international mat eran, jee nodeem vu wou, datt een et kuckt.

Ech mengen, et war awer eng fair Zesummenaarbecht an et ass virun allem eng Aarbecht gewiescht, déi zum Konsens gefouert huet. Well ech mengen, Verschiddener vun eis haten zu verschiddene Punkten aner Usichten. An duerch déi Diskussioun, déi gefouert ginn ass, ass zum Schluss e Resultat erauskomm, wat dann, wéi mer haut hei bis elo héieren hunn, vu jidderengem ka gedroe ginn.

Et ass am Fong d'Ëmsetze vun enger europäescher Direktiv, déi hei an der Chamber ganz selten intensiv diskutéiert ginn, wou de Modèle

de base geholl gétt a wou d'Zoustëmmunge relativ séier kommen. A wa vläicht hei net grad déi OPA vun der Mittal iwwert d'Arcelor komm wier, wier et sécherlech och dës Kéier méi séier, wann och vläicht net awer esou séier wéi normal iwwert dës Direktiv gaangen, wat a sech eng komplizéiert Matière ass.

De Gros vun de Leit dobausse kritt och net vill dovunner mat. Déi meescht Leit froen een ëmmer: Wat ass dat iwwerhaupt déi OPA iwwert déi Der do diskutéiert, déi Offre publique d'acquisition, fir et emol eng Kéier ze soen, well et ënnert den normale Konditiounen net esou intensiv diskutéiert gi wier?

*(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)*

A wann d'OPA vun der Mittal op d'Arcelor net de 26. Januar dëst Joer gemaach gi wier an d'Regierung de 7. Februar, also e puer Deeg duerno, direkt dëse Projet deponéiert hätt, da wier déi Diskussioun och net esou intensiv gefouert ginn. Wann dee Projet hei d'lescht Joer diskutéiert gi wier oder e wier méi spéit diskutéiert ginn an e wier net an Zesummenhang mat der OPA komm, da wier dat keen esou e groussen a breeden Discours no bausse ginn.

Et huet natierlech laang gedauert iert d'Regierung den Dépôt vun deem Projet gemaach huet, bal zwee Joer. An et kann ee sech d'Fro stellen: Firwat ass deen Dépôt net éischter gemaach ginn? Firwat huet en eben misse grad zu engem Zäitpunkt gemaach ginn, wou nun emol eben de Verdacht ganz no läit, zumindest an der Opinion publique dobausse bei deene Concernéierten, datt e mat der OPA Mittal-Arcelor eppes ze dinn hätt? Duerfir huet d'Chamber - well d'Regierung och laang gebraucht huet - séier geschafft. Wann d'Regierung bal zwee Joer gebraucht huet, fir en Dépôt ze maachen, huet d'Chamber awer déi legislativ Prozedur a quasi dräi Méint iwwert d'Distanz bruecht.

Déi OPA Mittal-Arcelor, dat war hei zu Lëtzebuerg eppes wéi esou e klengen nationale Schock. Et huet de Mëtten nach een hei - ech mengen, den Här Thiel war et - vun „onser Arcelor“ geschwat. Esou menge vill Leit, vill, vill Leit, datt d'Arcelor hier wier. D'Arcelor ass e multinationale Konzern ginn an trotzdeem fille vill Lëtzebuerger sech nach enk mat der Arcelor, déi fir déi meescht nach ëmmer d'ARBED ass, verbonnen.

Duerfir war et och normal, datt am Fong esou eng national Solidaritéit op eemol iwwer e puer Stonnen hei am Land entstanden ass, déi bis op den héchsten Niveau vun der Politik gaangen ass. De Premier ass bannen e puer Stonnen direkt op Bréssel an dunn op Paräis, oder ëmgedréint, gefuer, fir och iwwert d'Grenzen eraus wëllen e Schulterschluss ze beweisen, wou mer awer herno festgestallt hu lues a lues, datt och iwwert d'Grenzen eraus op eemol déi eenzel Länner gewëssen national Interessen hunn. An dëse Schulterschluss, deem do gemaach ginn ass, ass awer lues a lues zerbréckelt.

D'Politik huet och versicht sech lues a lues aus där Diskussioun zrëckzezéien an d'Kommissioun hat eng éischt Suerg, dat war fir zumindest ze dokumentéieren, datt dat Gesetz, wat hei gemaach géing, weder fir deen een nach fir deen anere wier, mä datt et am Fong e Gesetzestext wier, deem eng neutral Positioun hei géif iwerhuelen. D'Politik huet sech also erausgezunn aus der Diskussioun, wat d'OPA Mittal-Arcelor ubelaangt. Duerfir, mengen ech, wann och dat géif glécken, wat mer hopen, datt et dem Arcelor-Management géif glécken, datt Mittal net kéint d'Arcelor schlécken, da kéint och mar net d'Politik higoen a soen et wier hire Mérite, mä da misst een dee Mérite dann och dem Management zoukomme loossen.

En zweete Punkt vun deem nationale Schock souz doranner, datt vill Leit, den normale Bierger, am Fong an der internationaler Press liesen a gesinn wéi weltwäit Risekonzerner een deen aneren iwwerhuelen. Ganz dacks huet et als Konsequenzen, dass op där enger Säit d'Aktien enorm an d'Luucht ginn, datt d'Actionariat och grouss Ausschëddunge kritt vun hiren Aktien an datt op där anerer Säit dat awer dacks domat verbonnen ass, datt Personal ofgebaut gétt. Dat gesäit een an der internationaler Press, op der Televisioun, mä d'Lëtzebuerger waren ni esou richteg domat konfrontéiert, datt dat och kéint eng Kéier mat eiser gréisster Gesellschaft hei am Land geschéien.

Et muss een och soen, datt d'Arcelor, wat jo am Fong eng Kéier eng kleng Gesellschaft war, wéi se hei zu Lëtzebuerg ugefaangen huet, am Laf vun de Joren an de Jorzéngten, a virun allem an deene leschte Joren, jo och massiv weltwäit opkaaft huet. An dat huet am Fong och kee vun ons esou direkt gestéiert, mä mir waren am Fong ëmmer e bëssen houfreg drop, wann eis Arcelor oder eis ARBED ëmmer konnt weider akafen. Mä et hat ni een dru geduecht, datt och eng Kéier dee Moment kéint kommen, wou een d'Arcelor kéint opkafen.

Et war och duerfir, an ech ginn dat gären zou, an enger éischter Approche, déi mir an der Kommissioun vertrueden hunn, datt ee sollt e gewëssene Protektionismus an dee Gesetzestext hei afléisse loossen. Mir hunn zum Beispill ons drun erënnert, datt 2000-2002 och d'Amerikaner, fir hir Stolindustrie ze schützen, am Fong d'Grenzen zougemaach hunn. A mir waren och an enger éischter Phas éischter där Meinung, wéi se am Avis vun der Chambre de Commerce vertruede ginn ass. D'Diskussiounen an der Kommissioun, déi, wéi ech scho gesot hunn, ganz objektiv an oppe gefouert gi sinn, hunn awer dozou gefouert, datt déi Amendement, déi an der Kommissioun ugehall gi sinn, alleguer konnten eestëmme vun de Kommissionsmemberen ugehall ginn.

Et ass haut scho vill hei iwwert déi Opposition-formellë geschwat ginn, déi de Statsrot a sengem zweeten Avis gemaach huet, wou mer ënner engem gewëssenen Zäitdrock stoungen. An ech brauch net méi drop anzegoen, firwat datt d'Kommissioun dann ebe sech dozou decidéiert huet, fir sech deenen Opposition-formellen ze beugen, obschonn ech och do an der Kommissioun an enger éischter Reaktioun gesot hunn, et soll ee sech iwwert d'Opposition-formellen ewechsetzen an einfach en zweete Vote méi spéit maachen.

D'Ursaachen, firwat datt d'Kommissioun zur Konklusioun komm ass dat net ze maachen, sinn de Mëtten hei bekannt an dacks genuch gesot ginn a si ginn och an enger Motioun festgehalen, fir dat eben an d'Gesetz vum 10. Dezember 1915 iwwert d'Sociétés commerciales, wann dat reforméiert gétt, afléissen ze loossen.

Mä et kéint ee sech och nach eng aner Iddi iwwerleeën. Kee verbitt eis och dëst Gesetz nach eng Kéier no enger bestëmmter Zäit ze änneren an eis eben déi Zäit ze huelen, wann de Conseil d'État nach eng Kéier eng Opposition formelle mécht, fir eis dann doriwwer ewechzesetzen.

Et ass eis gesot ginn, wa mer d'Oppositions formelles maachen, da géife mer an d'Summervakanz kommen, da géif et Hierscht ginn an da kéint dat verschidden Nodeeler zu der Lag vun der OPA hunn. Duerfir, wéi gesot, droe mer deem Rechnung a mir sinn dann och domadder d'accord.

Ech brauch net méi op déi eenzel Punkte vum Gesetz anzegoen, déi stinn am Detail an dem Rapport. Ech géif awer nach just ee Punkt wëllen erauszéien, wat den Actionnaire minoritaire ubelaangt.

Och do hu mir intern driwwer diskutéiert, ob een, wann en Offrant, dee mindestens 95% huet, kann en Actionnaire minoritaire forcéieren, fir déi reschtlech Aktien, zwar zu engem Prix juste, ze verkafen, dat net kéint mat enger gewëssener Expropriatioun vun engem Aktionär vergläichen. Dat kann een esou gesinn. Wann een net méi ka selwer iwwer seng Aktien decidéieren a wann een och nëmmen e puer Prozent huet, datt dann eben en Offrant, dee méi wéi 95% oder mindestens 95% huet, deen anere ka forcéieren, fir seng Aktien ze verkafen.

Mä et huet wéi alles, wéi all Medail, zwou Säiten. Hei ass et jo och ëmgedréint, datt den Actionnaire minoritaire ka verlaangen, datt seng Aktien opkaaft ginn, allerdéngs souguer scho bis 10%. Dat heescht, en huet e gewëssenen Avantage, well op där enger Säit déi 95% an op där anerer Säit déi 90% sinn. Esou datt een awer ka soen, et ass op där enger Säit vläicht ähnlech wéi eng Expropriatioun, mä op där anerer Säit kann awer och de minoritären Aktionär verlaangen, datt seng Aktien opkaaft musse ginn, an zwar och zu deem Prix juste, esou wéi dat doranner stoung.

Et huet eis och Leed gedoen, datt mer déi Iddi vun der Retroaktivitéit net konnten zrëckbehalen. Wéi gesot, alles dat hu mer an der Motioun mat verfaasst, an et ass elo ze hoffen, datt d'Regierung dee Projet dann awer och elo bäizäiten op den Instanzewee bréngt, fir datt een och gesäit, datt dat heiten net nëmmen eng Alibimissioun war, fir eben elo kënnen dat Gesetz hei, d'Motioun ze stëmmen, mä datt et och der Chamber eescht gemengt ass, fir déi Iddien, déi an eisen Amendementen waren, déi mer net konnten am Gesetz zrëckbehalen, mä déi eben elo an där Motioun hei zrëckbehale gi sinn, ëmzesetzen, an datt d'Regierung och da muss deem Vote vun der Chamber Rechnung droen, an dat, wéi gesot, net allze laang waarde loossen, fir dat kënnen ze maachen.

Ech wëll ofschléissend nach soen, datt awer och een Amendement ënner anerem, wat mir awer wichtig schéngt, ugehall ginn ass, wou de Conseil d'État zwar och seng Bedenken derzou hat, mä keng Opposition formelle gemaach hat. Dat ass nämlech, datt d'Salariatsvertrieder, d'Salariat, muss virun esou enger OPA informéiert ginn iwwert d'Absichten, déi do bestinn. Och do hat de Statsrot Bedenken derzou. Hien huet keng Opposition formelle gemaach, an duerfir ass d'Kommissioun bei hirem Text do bliwwen.

Dat gesot, Här President, wëll ech och vun eiser Säit aus d'Zoustëmmung zu dësem Projet bréngen.

■ **M. le Président.**- Merci, Här Gibéryen. Leschte Riedner ass den honorabelen Här Jaerling.

■ **M. Aly Jaerling (Indépendant).**- Merci, Här President. Ech wëll och dem Här Rapporteur félicitéiere fir säi Rapport, mä ech ka mech awer net mam Inhalt vun deem Gesetz hei ufrënnen. Wa mer feststellen, dass net fäerdeg bruecht ginn ass, d'Rechter vun de minoritären Aktionären an dësem Gesetz ze schützen, da stellen ech mer awer eeschthaft Froen, wéi et da mat de Rechte ass vum Salariat an dësem Fall, wou jo awer hei de ganze Mëtten nach net ee Wuert driwwer verluer ginn ass. An och mat de Rechte vun de Saliariatsvertrieder, wéi déi kënnen hir Leit verrieden.

Et sinn eng Rei Direktiven natierlech, déi d'Rechter vun de Saliariatsvertrieder festschreiw, mä hei bewege mer eis an enger neier

Législatioun, déi garantéiert och an Zukunft nei Froen opwerfe kann. Duerfir hätte missen och onbedéngt d'Rechter vum Saliariat a vun de Saliariatsvertrieder an dësem Gesetz mat festgehalen ginn. Esou vill Zäit hätt misse sinn.

A wann ech dann héieren, dass mer aus Zäitdrock déi Amendementen net hätte kënnen duerchsetzen, da verstinn ech awer d'Welt net méi. Dës Chamber soll jo awer dofir do si fir Gesetzer ze maachen, déi équitabel sinn an déi och eng Zäit laang solle gedroe ginn. An hei bréinge mer et net fäerdeg, konsequent dat am Gesetz ëmzesetzen, wat d'Kommissioun eigentlech wëllt oder wat dës Chamber wëllt, a wat all Riedner, déi hei geschwat hunn, eigentlech gewollt hunn an awer elo net maachen.

■ **M. Ben Fayot (LSAP).**- Här Jaerling, entschëllegt, kann ech lech soen, kuckt den Artikel 14 vum Gesetz wéi en elo am Gesetz ass, wéi en elo festgeluecht ass, wat mer elo wäerte stëmmen. Do gesitt Der genee, dass d'Rechter vum Personal garantéiert sinn.

■ **M. Aly Jaerling (Indépendant).**- Ech hunn lech dat och elo gesot an enger Rei vun Direktiven, déi awer absolut net alleguerten op dëst Gesetz iwwerdrobar sinn. Hei si mer an enger neier Législatioun, Här Fayot, wou ganz kloer nei Momenter wäerten optrieden.

An ech wëll lech emol drun erënnere, dass mer schonn eng Kéier esou e Gesetz haten, wat voller Lacunë war, wou mer och eng Motioun hei hannerluecht hunn, fir dat Gesetz schonn erëm ze revidéiere knapps wou et gestëmmt war, an dat war d'Gesetz iwwert d'Kranke-keesen. An haut kennen d'Gewerkschaftler heibannen all d'Konsequenze vun deem Gesetz. Dass emol nach keng zwee Joer erëm sinn, dass do Leit an de Misär lafen, just duerch dat Gesetz, well et net perfekt war a well et net kloer duerchduecht war, an do war keen Zäitdrock.

An hei wëll ech den Zäitdrock net gëlle loossen, fir dass elo e Gesetz iwwert de Knéi gebrach gétt, wou eng Rei vu Rechte, wou eng Rei vun Dispositiounen, déi wierklech jiddferree gär gehat hätt, net mat duerchgehall ginn. Ech wëll och net hei gëlle loossen, dass elo de Statsrot soll d'Schold kréien, well d'Chamber huet ëmmer d'Méiglechkeeten, fir sech iwwert dem Statsrot seng Oppositiounen ewechzesetzen. Duerfir hu mer eng Prozedur, an d'Chamber hätt dat solle maachen.

Ech fannen et einfach lächerlech, an ech hunn dat deemools scho gesot, dass mer hei e Gesetz stëmme voller Lacunen an dass mer dann eng Motioun hannendru leeën, wou mer da biedele ginn, fir dass d'Regierung soll déi Lacunen erëm iergendwann eng Kéier riicht bëien. Dat wäert dann zwee, dräi Joer daueren. An där Zäit wäerte mer da gewuer ginn, wat fir eng Problemer dass dat Gesetz hei schaaft, an dofir wäert ech dat Gesetz hei net stëmmen. Ech wäert mech enthalten.

Merci.

■ **M. le Président.**- Merci, Här Jaerling. Dann huet den zoustänneg Minister d'Wuert, den Här Budgetsminister Luc Frieden.

■ **M. Luc Frieden, Ministre du Trésor et du Budget.**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären Deputéierten, ech géing fir d'éischt och wëllen dem honorabelen Här Mosar Merci soe fir dee Rapport, deen e gemaach huet, an alle Kommissionsmemberen, an och him als President-Rapporteur, fir déi excellent Zesummenaarbecht, intensiv Zesummenaarbecht, déi mer an deene leschte Wochen haten, wéi d'Finanz- a Budgetskommissioun vun dësem Haus de Regierungsprojet iwwert d'OPA-Gesetzgebung diskutéiert huet.



Eng OPA, eng.Offre publique d'acquisition, en Übernahmeangebot, gehéiert zum Liewe vun op der Bourse cotéierte Gesellschaften. Ech mengen, datt een dat och emol muss eng kéier an dësem Débat rappeléieren. Eng Gesellschaft, déi op der Bourse cotéiert ass, déi muss och wëssen, datt se ka vun engem opkaaft ginn, ënner Modalitéiten, déi - an dat ass den Objet vun dësem Gesetz - an engem Kader solle festgeluecht ginn. An duerfir gëllt dat fir déi OPA, déi de Mëtten hei vill diskutéiert ginn ass, gradesou wéi fir all déi OPAen, déi an der Zukunft kommen.

Dat gehéiert zum Risiko vun enger cotéierter Gesellschaft, an duerfir muss een och wëssen, datt cotéiert Gesellschaften, och wéi déi am Fall vun der Lëtzebuerger Stolindustrie, net engem oder eis gehéieren, wéi den Här Thiel sech ausgedréckt huet, mä datt déi dausenden an dausende vun Aktionäre gehéieren, virun allem Fongen, déi an England an an Amerika domiciliéiert sinn. D'Fro ass, ob déi déi Aktien an där Gesellschaft halen oder ob déi eng Offer vun engem aneren akzeptéieren oder net. Wéi gesot, d'OPA gehéiert zum Liewe vun op der Bourse cotéierte Gesellschaften.

D'Fro ass: A wéi engem Kader léisst een esou eng OPA iwwert d'Bühn goen? Ech mengen, dat war den Objet vun deenen intensiivsten Debatten, déi am Europaparlament, am europäesche Ministerratot och viru Jore stattfonnt hunn, an op déi den Här Fayot de Mëtten och nach eng kéier zrëckkomm ass.

Déi Direktiv, déi mer am europäesche Ministerratot 2004 ugeholl hunn, déi setzt e Rumm, deen, mengen ech, net esou schlecht ass. Dee seet, wien ass zoustänneg wann et sech ëm multinational OPAen handelt; wat fir eng Autoritéit zoustänneg ass; a wat fir engen Délaien dat gemaach muss ginn; wat fir eng Prozedure respektéiert muss ginn, a virun allem, datt jidderee vun den Aktionäre muss d'nämlecht behandelt ginn. An et ass dëse Prinzip vun der Gläichbehandlung vun den Aktionären, deen eis derzou bruecht huet, fir an dësem Moment dee Projet de loi anzébréngen.

Sécher kann een ëmmer froen: Firwat hutt Der dat net éischter gemaach? Ech wëll dorop äntwerten, datt ech net weess, ob d'Leit sech bewosst sinn, wéi komplex a wéi zähräich déi vill Texter sinn, déi am Finanz- a Gesellschaftsrecht souwuel de Finanzministère wéi de Justizministère ëmzesetzen hunn.

Ech weisen hei drop hin, datt nëmmen dräi oder véier Länner an Europa déi Direktiv bis elo ëmgesat hunn an datt mir déi Direktiv am Délai, esou wéi en an der Direktiv steet, ëmsetzen. Mir sinn also parfaitement an den Délaien, déi Europa sech selwer ginn huet. Et ass deemools gesot ginn: Dat ass eng komplizéiert Matière, do brauch een eng zwee Joer, fir dat ëmzesetzen. Sécherlech, wa mer dat e puer Méint éischter gemaach hätten, wär dat vläicht méi eng einfach Debatt gewiescht, dat ginn ech gären zou.

ren zou, mä ech halen hei drop ze preziséieren, datt mer am Délai sinn, fir déi Direktiv ëmzesetzen, an ech mengen och, datt mer se op eng uerdentlech Aart a Weis ëmsetzen.

Mech erstaunt dach awer, datt mer an der Tripartite eng länger Diskussioun haten iwwert d'Direktivëmsetzungen, datt och de Moien nach eng kéier a Bezuch op d'Propositione vun enger Partei, déi awer op deem Punkt mengen ech largeement gedeelt gëtt, gesot ginn ass, datt een d'Direktive soll eent zu eent ëmsetzen. Hei maache mer dat, esou wéi mer dat oft am Finanz- a Gesellschaftsrecht maachen, an dofir, mengen ech, leie mer dann op engem Wee, dee fir de Gesetzgeber zu Lëtzebuerg e gudden ass.

Well, wat ass dem Gesetzgeber seng Roll an dëser Matière? Wat soll dem Gesetzgeber seng Roll sinn, a wat war déi, déi d'Regierung an dëse Projet de loi afléisse gelooss huet? Mä ganz kloer déi, fir datt Lëtzebuerg fir international Gesellschaften eng Plaz ass, wou se wëssen, datt se wëllkomm sinn. Mir hätte gär e wirtschaftsfrëndlechen, kloer juristesche Kader, wou d'Entreprisé wëssen, wat op se zoukënnt, wou se och déi néideg juristesche Sécherheet hunn, a mir wëllen net an engem Land sinn, wou een eng finanziell, industriell oder aner Operatioun mécht, a wou deen da fäert, datt enges Dags d'Politik kënnt a seet: Ma dat do gefält eis net; dat do, dat geet net. Dat ass esou gemaach ginn an deenen Ekonomien an Osteuropa an an anere Regimen, déi Gott sei Dank ëmmer manner zählreich ginn, wou een net weess, ob säin ekonomesche Projet eppes gëtt, mä wou ee vun iergendenger Partei oder enger Regierung ofhängeg ass.

Hei si mer an enger fräier Maartwirtschaft, wou et net heescht, datt ee ka maachen, wat ee wëllt, mä wou d'Aufgab vun der Politik ass, de Kader ze setzen, an innerhalb vun deem Kader mussen déi Entreprisë sech kënnen entwéckelen op eng wirtschaftsfrëndlech Aart a Weis.

Eist Land leeft dervun, datt grouss international Entreprisé Lëtzebuerg erausgesicht hunn, fir hei hir ekonomesch Aktivitéit ze maachen, an dëst Gesetz erlaabt hinnen, dat op eng besser Aart a Weis an Zukunft och ze maachen.

An dann hu mer trotzdeem op zwou Plazen - an et war nëmmen op zwou Plazen, wou mer dat konnte maachen - an där Direktiv e Choix getraff, wou mer net konnten eent zu eent ëmsetzen, wou d'Direktiv seet: Hei musst Der e Choix maachen. An do hu mer e kloer Choix gemaach fir de Management vun deenen hei etabliierten Entreprises. Mir hunn e Choix gemaach, deen de Gros vun de Länner net gemaach huet, an ech sinn am Fong geholl e bëssen erstaunt, datt och an der öffentlecher Debatt, och bei der lafender OPA, dat wéineg Berücksichtigung fënnt.

D'Direktiv seet, wann eng OPA kënnt, dann ass de Grondprinzip, datt nëmmen nach d'Assemblée

vun den Aktionären eppes dierf decidéieren, mä d'Direktiv erlaabt - ech résuméiere staark -, datt een awer och ka virgesinn, datt de Conseil d'administration an de Management vun enger Firma kënnen eng Rei Défensemechanisme maachen.

Mir hunn aus Respekt fir déi gutt Aarbecht, déi a villen hei zu Lëtzebuerg baséierte Gesellschaften gemaach gëtt, virgesinn, datt de Conseil an d'Direktioun dee Pouvoir behalen an datt net de Marché direkt, also d'Aktionären direkt kënnen decidéieren.

De Fait, datt mir hei net dee Prinzip vun der „board passivity rule“ spille gelooss hunn, ass op auslännesche Marchéë kritiséiert ginn. Mir mengen awer, datt dat eng Dispositioun ass, déi am Intérêt ass vu gutt geféierte Gesellschaften, an dofir hu mer déi gemaach.

Gradesou wéi mer virgesinn hunn, datt och am Fall vun enger OPA méiglech statutär Restriktiounen vum Transfert vun den Aktien, déi verschidde Gesellschaften hunn, och an esou engem Fall kënnen spillen. Dat ka fir zukünfteg OPAe relevant sinn. Och do huet d'Direktiv e Choix gelooss. Mir hunn eis dat intensiv iwwerluecht a mir hunn dat Beschit fir déi zu Lëtzebuerg etabliert international Entreprisé gemaach.

Et gëtt Intérête vun där enger oder anerer Gesellschaft, et gëtt Intérête vu klengen, wat meeschtens grouss Aktionäre sinn, et gëtt divers Intérëten, mä fir eng Regierung ass deen éischten Intérêt, an dat war déi Fro, vun där mer eis ëmmer guidéiere gelooss hunn, den Intérêt vum Land.

An den Intérêt vum Land ass, datt och an Zukunft zu Lëtzebuerg de gutt organiséierte Marché besteet, an datt och zu Lëtzebuerg an Zukunft international Firmen e frëndlecht Klima fannen, fir hei kënnen Aarbechtsplazen ze schafen, fir sech hei kënnen ze etabliieren. A fir déi Entreprises, déi hei sinn, déi, egal wien och an engem gewësene Moment Aktionär ass, a bei cotéierte Gesellschaften änneren d'Aktionäre regelméisseg - heiansdo méi, heiansdo manner -, do gëllt fir eng Regierung, datt mer musse kucken, datt mer ëmmer alles maachen, datt d'Aarbechtsplazen, déi zu Lëtzebuerg bestinn, erhale bleiwen, datt déi ausgebaut ginn, datt de Sëtz vun enger Gesellschaft, deen zu Lëtzebuerg ass, wann et eng international Gesellschaft ass, datt deen hei ass an datt dee ka weider ausgebaut ginn.

Dat gëllt fir déi Gesellschaften, déi de Mëtteg hei mentionnéiert gi sinn, dat gëllt awer och fir aner Gesellschaften, déi cotéiert sinn, an op déi sech déi OPA-Gesetzgebung selbstverständlech och an Zukunft kann a wäert applizéieren.

D'Regierung begréisst déi enorm grouss Zoustëmmung zu deem Text, dee se hei abruecht huet, dee vun der Kommissioun op verschidene Punkte preziséiert ginn ass. Ech mengen, datt an enger kruzialer Fro et gutt ass, datt mer intensiv debattéiert hunn an datt mer zu deem Resultat kommen.

D'Regierung huet och kee Problem mat där Motioun, déi hei vun alle Fraktiounen abruecht ginn ass, a wäert versichen déi ëmzesetzen. Mä ech soen lech: Et ass méi einfach déi Motioun ze schreiwe wéi dee Gesetzestext ze schreiwen, an duerfir kommen ech an deenen nächste Wochen eng kéier an d'Finanz- a Budgetkommissioun fir déi eenzel Iddië vun de Fraktiounen och dozou ze héieren.

Zesumme mat villen Experten, mat deene mer geschwat hunn an deene leschte Joren, soen ech lech, datt besonnesch bei net co-

Sommaire des séances publiques	
Sommaire des séances publiques	
Ordre du jour	page 369
Déclaration de politique générale sur l'état de la nation de Monsieur Jean-Claude Juncker, Premier Ministre, Ministre d'État	pages 369-375
Communications	page 376
Composition de la Chambre des Députés	page 376
Composition des commissions parlementaires	page 376
Rôle des affaires	page 376
5569 - Débat sur l'état de la nation	pages 376-389 pages 389-396
Ordre du jour	page 389
Motion de M. Félix Braz au sujet du trafic cycliste	page 396
5540 - Projet de loi portant transposition de la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition	pages 397-403

téierte Gesellschaften dat eng Fro ass, vun där ech och emol gär géing wëssen, wat déi eenzel Fraktiounen géingen denken, an da bréngen ech ganz gären esou e Projet de loi an.

Mä ech mengen, et wär gutt, wann een emol do géing d'Iddiën e bësse matenee konfrontéieren; d'Reform vum Gesellschaftsrecht vun 1915 ass keng einfach Saach, et ass eng komplizéiert Saach, an ech wëll déi esou maachen, an ech wäert déi esou maachen, net nëmmen op dësem Punkt, datt mer eng flexibel Gesetzgebung hunn. Flexibel heescht Rechtssécherheet, flexibel heescht awer och internationalen Opérateuren Optiounen oploossen. An deem Sënn sinn déi Remarquë vun honorabelen Här Grethen betreffend den Delaware där, déi eis och an der Vergaangenheet schonn oft guidéiert hunn, fir eng Gesetzgebung ze maachen, déi sécher konform ass zum europäesche Regelwierk, mä déi frëndlech ass fir international Investisseuren.

Well e klengt Land muss en oppent Land sinn, well et muss och vum auslännesche Kapital liewen, wat hei en uerdentlechen Terrain fënnt, fir sech auszedeihen, fir vun hei aus Exportmäert unzagoen, mä awer och hei Aarbechtsplazen ze schafen a Steierrecceten ze generéieren.

Et ass an deem Sënn, wou ech hei der Chamber wëll Merci soe fir déi breet Ennerstëtzung, déi dës OPA-Gesetzgebung de Mëtteg hei fonnt huet.

Merci.

■ **Plusieurs voix**.- Très bien!

■ **M. le Président**.- Merci, Här Minister. Domat si mer um Enn vun der Debatt ukomm. Mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi, dee mer elo just diskutéiert hunn.

**Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel**

De Projet de loi ass ugeholl mat 55 Jo-Stëmmen, bei kenger Nee-Stëmm an dräi Abstentiounen.

*Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. François Maroldt), M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen (par M. Lucien Thiel), MM. Marcel Glesener, Norbert Hauptert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, François Maroldt, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis (par M. Lucien Clement), Patrick Santer, Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme*

*Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen (par Mme Sylvie Andrich-Duval), Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter;*

*MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Marc Angel), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider et Roland Schreiner;*

*MM. Xavier Bettel (par M. Henri Grethen), Niki Bettendorf (par Mme Colette Flesch), Mme Anne Brasseur, M. Emile Calmes, Mme Colette Flesch, MM. Charles Goerens (par M. Emile Calmes), Henri Grethen et Paul Helmingier (par Mme Anne Brasseur);*

*MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Jean Huss, Henri Cox et Mme Viviane Loschetter (par M. François Bausch);*

*MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes (par M. Gast Gibéryen), Jean-Pierre Koepp et Robert Mehlen.*

*Se sont abstenus: M. John Castegnaro et Mme Vera Spautz;*

*M. Aly Jaerling.*

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

**(Assentiment)**

Et ass also esou decidéiert.

**Motion 1**

Mir kommen dann nach zur Ofstëmmung iwwert d'Motioun, déi den honorabelen Här Mosar déposéiert huet. Kënne mer par main levée doriwwer ofstëmmen?

**(Assentiment)**

Ech denken, Här Grethen, se ass vun alle Fraktiounen gedroen. Och Äre Parteipresident huet mat ënnerschriwwen, esou datt...

**(Interruption)**

Et ass an der Rei.

**Vote**

Dann, wien d'accord ass mat der Motioun ass gebieden d'Hand an d'Luucht ze hiewen.

Dergéint?

Eng Abstentioun.

Also, d'Motioun ass mat écrasanter Majoritéit ugeholl.

Dir Dammen an Dir Hären, mir sinn domat um Enn vun eiser Sitzung ukomm. Déi nächst Sitzung si programméiert fir de 16., 17. an 18. Mee. Den Ordre du jour gëtt lech schrëftlech zoukomme gelooss.

D'Sitzung ass opgehuewen.

**(Fin de la séance publique à 16.34 heures)**

## Chambre des Députés

### Compte rendu officiel

**Supplément commun aux quotidiens:**  
d'Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

### Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés  
Service des relations publiques de la Chambre des Députés  
Tél. 466 966-1

### Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic SA, Luxembourg

### Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg